

## LAMPIRAN I

### Jenis-jenis Ayat Majmuk Ringkas :

#### Ayat Majmuk Jenis Setara

1. 去年11月29日全国大选后的第一个选举 -- 彭亨州桑港州议席补选昨日提名，由国阵与回教党直接对垒，|展开另一场政治上的龙争虎斗。(E1)
2. 坦白说，海峡鱼货之交易（或走私），离岛与福建沿海之间的贸易与人员来往（甚至观光），早已不是秘密，|也早应该化暗为明了。(E2)
3. 印度人占2千897人或是3.7%，|其他种族占1万1千547人或是14.5%。(E4)
4. 警方人员属于公务员的编制，|薪金也和普通公务员相似。(E4)
5. 在这些已物色到校地的华小当中，有些已确定建校地点，|有些则有几块校地供考虑和选择。(E6)
6. 例如，在科技领域，电脑和互联网的兴起，|以及包括手提电话的普及主要是在先进国家。(E7)
7. 而供应减少的原因，是经过立百病毒肆虐之后，全国各地的养猪场数目大量减少，|全国所畜养的猪只也相应的减少。(E8)
8. 这样做对我国的国家声誉、私立学院以及中国学生都有利，|也可以避免中国学生被指受骗的事件继续发生。(E9)
9. 目前数名挟持游客者动机不明，|至本栏截稿为止也未传出人质伤亡事件。(E10)
10. 上述案件最终都不了了之，|匪徒迄今仍旧逍遙法外。(E10)
11. 自从苏联式的共产主义失败和苏联本身解体之后，以美国为首的西方资本主义集团和以苏联为首的东方共产主义集团之间的冷战正式结束，|世界形势也从对抗走向和解。(E12)

12. 这之中包括北爱尔兰的天主教徒与新教徒和解； | 以色列与阿拉伯国家之间的和解。 (E12)
13. 因此，企业界裁员的人数减少， | 失业现象也相对缓和。 (E13)
14. 据香港《南华早报》报道，中国最高领袖江泽民将会在2002年辞去中共总书记职位， | 以及在2003年从国家主席的职位上退休。 (E16)
15. 换言之，新加坡当局就是不希望马来西亚车辆在繁忙时间进入其境内； | 这倒是与它本身抑制本国车辆在繁忙时间进入市区的政策相一致。 (E17)
16. 马来半岛有不少风景优美的旅游景点， | 前往这些景点旅游的外国人以新加坡为多。 (E17)
17. 国产华嘉预定在9月推出市场， | 价格介于6万至8万元。 (E18)
18. 包括华小的学校、设备以及师资严重不足； | 南方学院和新纪元学院的注册面对问题等等。 (E19)
19. 根据今年1月份进行的一项调查，直接受雇的园丘工人的平均月薪是555元， | 园丘工厂工人的月薪是594元。 (E20)

#### **Ayat Majmuk Jenis Pilihan**

20. 他们可以做的包括饲养牛羊和鸡鸭， | 或是种菜和其他农作物。 (E20)

#### **Ayat Majmuk Jenis Berterusan**

21. 在李登辉辞职之后，国民党将暂时由连战任代主席， | 较后时才会改选新领导层。 (E3)
22. 在召开国际会议时，由欧美等7国集团的成员国代表全体成员国达致“协议”， | 然后要包括发展中国家的所有成员接受和执行。 (E7)
23. 因为基本上，越南争取独立运动的领袖们和组织， | 首先是民族主义， | 其次才是共产主义。 (E12)

24. 国产车公司接受这项艰巨的任务，| 投下高达4亿的款项，供开发与研究用途。(E18)
25. 经过3年多、动员300人、花了170万个工时，| 终于实现了这个目标。(E18)

#### Ayat Majmuk Jenis Menaik

26. 这显示李登辉向示威群众的压力低头，| 被迫辞去党职。(E3)
27. 无论如何，这种观念需要依靠华社各界人士广为宣传，| 而且必须假以时日才会看到效果。(E4)
28. 但是这条经济改革之路不但会遭到政府内部保守势力的顽抗，| 而且还会和耶尔欣时代出现的新兴财阀发生摩擦。(E5)
29. 过去邻国海盗屡次在沙巴沿海城镇与离岛杀人劫物，| 而吉胆与五条港也曾多次遭到邻国海盗船武装抢劫。(E10)
30. 由于距离相近不仅为邻国匪徒制造可趁之机，| 也为我国海警在执行任务时带来诸多难题。(E10)
31. 他们不但应该敬业乐业，| 更要有不断学习的干劲。(E13)
32. 例如，在突击队突击挟持小学生为人质的事件时，除了突击队和叛军有人伤亡之外，| 还造成4名人质丧生。(E15)
33. 他表示愿意在这3个原则之下重新与大陆当局展开对话，| 并在这个基础上签订任何协议或是和平条约。(E16)
34. 国产车公司必须把握时机，| 更严格的要求自己。(E18)
35. 例如，柔佛州有3位马华的正部长，| 而人口相对少的州属的彭亨州也有2位副部长和1位政务次长。(E19)
36. 华社目前仍然面对各种问题，| 华文教育方面的难题更多。(E19)

37. 在政治领域，目前回教党是最大的反对党，|而且是势力有直逼  
巫统之势。(E19)
38. 但在全球化和资讯化的新时代，这类企业正处在十字路口，|有  
趋向没落之势。(E19)
39. 因为在雨季时胶工难以割胶，|而在落叶季节，胶汁的产量很  
少。(E20)

#### **Ayat Majmuk Jenis Peralihan**

40. 与柔港区毗连的淡马鲁3个州选区已落入回教党手中，|这对选  
民产生了怎样的影响？(E1)
41. 虽然这个问题已经逐渐淡化，|会不会影响华裔选民手中的一票  
呢？(E1)
42. 甚至可以说，总统选举的结果是国民党的失败，|但却是李登辉  
个人的胜利。(E3)
43. 公务员的特点是工作轻松，|但薪金欠理想。(E4)
44. 爱国主义或许可以为俄罗斯的选民寻求一些慰藉，|但治国乃需  
看领导人的策略与能力。(E5)
45. 虽然普汀对他上台后的施政抱负依旧讳莫如深，|但普汀是否  
有能力振兴经济是其总统任内成败关键。(E5)
46. 在国际政治上，最重要的国际组织是联合国，|但联合国本身  
最有权力的机构是安全理事会。(E7)
47. 我国的私立学院固然不乏规模大、水准高和师资阵容强大者，|  
但也有一些水准非常有问题。(E9)
48. 再次，前来大马求学者，有一些并不是真正为了追求知识，|而  
是为了出国赚钱，包括个别女性利用学生签证在我国从事不道  
德的工作。(E9)

49. 尽管1991年6月在印尼报章曾大事报道我国军人“侵犯”上述两个岛屿的事件，但过后印尼当局并未对岛屿主权问题再有任何强烈反应。(E10)
50. 目前所见，虽然都是邻国匪徒或海盗单方面之施暴，但亦难保我方绝不发生任何犯罪行为。(E10)
51. 这个中心将为人质的家属提供有关事件的最新资料，但其职权是否有包括通过谈判使人质获得释放或是派遣人员拯救人质则不得而知。(E11)
52. 不过，对于职总要求每月最低工资1200元，工人表示欢迎，政府和雇主则认为过高。(E13)
53. 争取在菲律宾南部建立独立的回教国家的极端游击队组织阿布沙耶夫的人马，把10名马来西亚人和11名外国游客从沙巴州绑架到菲律宾南部的跨国挟持人质事件已经进入第12天，目前还没有圆满解决的迹象。(E15)
54. 中国也不可能对谈判的未来发展“不预设方向”，而是会坚持会谈的最后结果是两岸统一。(E16)
55. 这固然可以解决新山市议会的财政问题，但整体而言却会得不偿失。(E17)
56. 以往我国园丘工人多数是印度人，目前则三大民族都有。(E20)
57. 油棕虽然有盛产和减产季节，但差别不是非常大。(E20)

#### **Ayat Majmuk Jenis Anggapan**

58. 前举病人送医，如双方有所安排，又何尝不能济众之急。(E2)
59. 一般而言，如果执政党在选举中惨败，最高领袖应该立即引咎辞职以示负责。(E3)
60. 如果新领导层仍然由元老派控制和固步自封，则这个政党的继续没落是不可避免的。(E3)

61. 如果这种观念形成华裔社会的主流看法，| 则华裔青年男女就会踊跃的加入警察部队。(E4)
62. 如果迁校问题能早日获得圆满解决，| 不管是对政府或对华社而言，都是双赢的局面。(E6)
63. 如果依据政府在国小每增加1千零22个学生就兴建一间新学校的政策，| 华小实际上应该增建48间。(E6)
64. 即使当局目前立刻着手处理集中养猪区事宜，| 也需要经过一段时日才能使市面有足够的猪肉供应。(E8)
65. 如果目前设立这样的一个危机小组，| 应该研究贸易自由化以及知识经济对我国经济的冲击以及应付之道。(E11)
66. 例如卫生部有设立这样的一个小组，平时对可能发生的病症进行研究，| 遇到严重的传染疾病是可能早日找出病因和减少死亡人数。(E11)
67. 目前的趋势是一旦发生劳资纠纷，| 当局会立刻把问题提交给法庭处理。(E13)
68. 政府认为，如果制订这样高的最低工资，| 我国的产品就没有办法在国际市场上与其他较低工资国家的产品竞争。(E13)
69. 过去一旦发生劳资纠纷，| 人力资源部基于中立的立场，为劳资双方进行调解。(E13)
70. 即使是自诩为最民主的美国，| 其新闻自由也是经常受到内在与外在的打压与影响。(E14)
71. 而菲律宾当局应该用强硬手段对付叛军和抢救人质，| 否则叛军挟持人质的事件很可能一再发生。(E15)
72. 因此，在这宗跨国人质危机中，如果菲律宾选择以军事手段抢救人质，| 必须确保伤亡减少到最低限度。(E15)
73. 如果江泽民确实在有关的时间内辞去党、政职位，| 对于中国与台湾之间的统一问题可能添加了不稳定因素。(E16)

74. 即使陈水扁在上台之后要实行“三通”，|北京也不会接受。  
(E16)
75. 新增加的条件是：如果台湾当局无限期拖延国家统一，|也可以构成动武的条件。(E16)
76. 而且北京已经表明，如果台北不回到“一个中国”的立场，|大陆可能冻结海基会和海协会之间的对话。(E16)
77. 如果台北当局继续采取拖延政策，|北京方面可能采取各种强硬手段“促统”，包括在必要时不惜使用武力。(E16)
78. 财政部长敦达因上星期六在新山说，如果柔佛州政府要对入境的新加坡车辆征收入境费，|联邦政府将会加以研究。(E17)
79. 但是，如果是宏观的从整个国家的利益来看待问题，|则不应该对进入新山的新加坡车辆征收入境费。(E17)
80. 如果是在每天凌晨2时至晚上7时之间进入新加坡的马来西亚汽车，|每辆征收新币30元的人进费。(E17)
81. 如果新加坡人减少前来，|新山一带商店的生意肯定受到影响。(E17)
82. 如果因入境费造成入境的新加坡人减少，|各种食店和娱乐场所的生意肯定会一落千丈。(E17)
83. 一般的看法是，马华在争取到在联邦政府内分配到更多官职之后，|有可能使到总会长林良实和署理总会长林亚礼之间的“双林之争”降温。(E19)
84. 如果他们能够做到这些，|则马华就可能继续获得华社支持。  
(E19)
85. 相反的，在人口众多的霹雳州，马华连1个政务次长都没有，|可能引起该州基层的不满。(E19)
86. 因此，如果一切顺利，|园丘工人的月薪制在不久之后就会实施。(E20)

87. 因此；如果给予胶工的月薪较高，|种植园主可能无法承担。  
(E20)

#### **Ayat Majmuk Jenis Syarat**

88. 种种的疑问，都要等待4月1日投票后，|才有分晓。(E1)

89. 普汀这次能在首轮的投票中以获得过半数票当选总统，|主要是他所诉诸的对车臣强硬态度及其大俄罗斯主义思想获得选民的认同。(E5)

90. 21世纪是知识经济的时代，只有把先进的知识应用在生产在销售等领域，|才能使国家经济取得更加快速的成长。(E7)

91. 只有向国家教育部或市教育局注册的代理公司，|才准许替外国(包括大马)的教育机构招生。(E9)

92. 中国学生要来马深造，|应通过这类代理。(E9)

93. 总的来说，要强大马作为东南亚教育中心的地位，以吸引包括中国学生在内的更多外国学生前来我国深造，|类似中国学生受到欺骗的事件不应一再发生。(E9)

94. 反之，柔佛州政府和新山市议会是着眼于增加市议会的收入，|才建议向入境的在新加坡注册的车辆征收入境费。(E17)

#### **Ayat Majmuk Jenis Sebab Akibat**

95. 回教党在补选中势力必步步进逼，|国阵能否成功守土，对今后的执政优势会起关键作用。(E1)

96. 因此事属民生又无安全与尊严保障之虞的两岸直航，|两岸当局应进行深入协商。(E2)

97. 国民党当局星期四宣布，行将卸任的台湾总统李登辉将在今天辞去国民党主席职位，|由连战暂时代理主席职位。(E3)

98. 他们是由李登辉刚愎自用，|造成国民党断送在台湾超过半个世纪的执政权而向他发难。(E3)

99. 总的来说，他对于台湾的民主进程的确有一定的贡献，以致外国传媒给予他“民主先生”的称号。(E3)
100. 然而，他在两岸关系上采取台独路线，使到在他执政后期，两岸关系陷入僵持局面。(E3)
101. 结果宋楚瑜以独立候选人身份参加总统选举，造成他与连战两败俱伤。(E3)
102. 无论如何，由于宋楚瑜最终落选，选举成绩符合李登辉的个人意愿。(E3)
103. 结果李登辉在很不光彩的情况下被迫提早辞去党主席职位，可以说晚节不保。(E3)
104. 在台湾的政治层面，他在国民党内部实行变本加厉的个人威权领导，所掀起的政治斗争比蒋家父子当权时期有过之而不及。(E3)
105. 我国是一个多元种族的国家，照理警察部队也应该放映多元种族的特色。(E4)
106. 反之，在警察部队内服务的马来人高达6万2千478人或是78.9%，超过马来人在总人口中的比例。(E4)
107. 他们的看法是，参加军队或是警察是迫不得已的事，只有在走投无路的情况下才会去当兵或是当警察。(E4)
108. 副部长这项宣布，显示政府真正在落实大选前对华社所下的诺言，确实令华社感到鼓舞。(E6)
109. 目前迁校的工作只能算是一个好的开始，未达水到渠成的阶段。(E6)
110. 主要是这个组织的国家与以美国为首的7国集团的势力悬殊，因而其发言分量不足。(E7)
111. 安理会的缺点是美、英、法、中、俄5个常理事国拥有否决权，往往造成“多数服从少数”的不民主局面。(E7)

112. 由于在各领域都比不上先进国家，| 以77国集团为代表的发展中国家处在“国多言轻”的境况。(E7)
113. 每天可以宰杀的猪只只有7千头，| 比立本病毒之前的每天宰杀1万2千头减少了将近一半。(E8)
114. 霹雳州务大臣达祖罗士里则表示，在瓜拉美金设立集中养猪区的计划，由于受到当地村民反对，| 将会搬迁到比原来的地方更远的地方。(E8)
115. 经过立百病毒的肆虐后，一些从事养猪业的家庭，由于有的成员不幸丧生，| 加上当局采取毁猪行动造成他们“家破人亡”。(E8)
116. 沙巴州离岛西巴丹昨日惊传数名持械的菲律宾人挟持游客为人质事件，由于西巴丹与另外一个离岛利吉丹是国际知名的旅游胜地，| 因此这宗挟持人质事件也引起区域国家的关注。(E10)
117. 由于这两个岛屿恰好地处西加里曼国际边界线上下，| 因此对领土主权谁属问题引起诸多争议。(E10)
118. 过去马六甲海峡、新加坡邻近的非立蒲水道及南中国海一带海盗横行，马、新、印三国便成立联合巡逻组，| 对维护海域安全有一定作用。(E10)
119. 尽管如此，经过10年的直接参战（1965年至1975年），作为最强大的国家和拥有全世界最精良武器的美国最终不得不承认失败，| 把军队全部撤走和让北越以武力统一全国。(E12)
120. 自实行改革开放以及市场经济以来，中国的经济有长足的发展，| 成为在世界上举足轻重的经济势力。(E12)
121. 今天是五一国际劳动节，| 世界各地的工人在这一天庆属于他们的节日。(E13)
122. 在马来西亚，占我国2千300万人口中的900万人的劳动力，对于国家和社会经济的发展作出重大的贡献，| 各界人士对于他们的表现应该给予表扬。(E13)

123. 例如，去年全国只有3万7千357人被裁退，| 比1998年的8万3千865人减少了55.5%。(E13)
124. 在今年第一季被裁退的工人共8千351人，| 比率上进一步减少。(E13)
125. 鉴于我国经济已经复苏，| 作为工人最有代表性的机构的职工总会重新提出制订最低工资的课题。(E13)
126. 在这方面，各界都认为，我国的经济发展已经达到小康程度，| 工人代表要求制订最低工资是合乎情理。(E13)
127. 在全球一百八十多个国家与地区，仅仅约30个国家有真正的新闻自由，| 在说明了要享有真正的新闻自由，在某些国家与地区，仍是一种奢想。(E14)
128. 另一种看法，主要着眼于国际局势稳定和菲律宾政府的立场，认为应该用强硬的手段对付挟持人质的恐怖分子，| 不向他们的“政治勒索”低头。(E15)
129. 而突击队只救出10名人质，| 还有一批人质还在游击队手中。(E15)
130. 因为我们认为，由于人质目前被游击队带到菲律宾境内，| 这宗在我国境内发生的跨国性挟持人质事件应该由菲律宾政府全权处理。(E15)
131. 不容否认的，新加坡车辆进入马来西亚境内，| 对于西马地区（尤其是新山和柔佛州的其他地区）带来相当大的经济利益。(E17)
132. 由于新加坡生活水准高，| 物价也相应的水涨船高。(E17)
133. 因此，新加坡人往往趁着前来新山之便购买相对便宜的日常用品，| 因而新山的百货公司和其他商店的销售总额中，新加坡顾客所占的比重相当大。(E17)
134. 过后，我国收购了英国的“莲花”汽车公司，| 在制造引擎技术方面才有所突破。(E18)

135. 但是，1997年中爆发的一场亚洲经济风暴，|导致国产车和其他行业一样，遭受严重的打击。(E18)
136. 1998年，当国家经济面临最险峻的时刻，国产车的销售量相应重跌，|全年只售出8万7千辆。(E18)
137. 此后，国产车的销量随着经济状况的不断改善而逐步回升，|到了去年，销售量已回升到15万7千辆。(E18)
138. 华社在政治、经济和社会各领域也面对各种问题，|马华有必要协助解决这些问题。(E19)
139. 这对于为数30万名的各民族园丘工人而言是好消息，|因为他们多年来的争取终于有了成果。(E20)
140. 不过，最近世界食油用油产量过剩，|连带也影响到棕油在世界市场上的价格。(E20)
141. 这个委员会需要大约3个月的时间草拟月薪数额；|大约在6月底可以提呈报告。(E20)

#### **Ayat Majmuk Jenis Bertujuan**

142. 当局为了吸引更多华裔青年男女加入警界服务，|已经做了很多工作。(E4)
143. 获准搬迁的学校最好能拟定一个完成期限，|避免出现耽搁或无限期拖延。(E6)
144. 另一方面，猪肉商要求国内贸易与消费部插手，|以缓和生猪价格暴涨的问题。(E8)
145. 鉴于生猪价格高涨，屠业行决定把该行业的休息日从一星期一天增加到两天，|以缓和生猪供应紧张的现象。(E8)
146. 在过渡时期内，政府必须监督猪肉价格，|确保其涨幅合理。(E8)

147. 更重要的是，必须让有意前来全国深造的中国学生经由正常管道入境和学习，|以免继续出现中国学生投诉受骗的事件重演。(E9)
148. 其中一项措施是加强对中介机构的管制，|以保护其出国学生的权益。(E9)
149. 首先，应该成立一支拯救突击队，|以因应突发的重大事故。(E11)
150. 到目前为止，我国有设立紧急拯救队伍，|以应付诸如塌楼等重大意外事件。(E11)
151. 无论如何，卫生部目前应该设立危机小组，|以预防可能在我国出现的新病毒。(E11)
152. 至于其他政府部门，也应该设立类似的危机小组，|以应付突发的紧急事件。(E11)
153. 对于由于经济困难可能出现的失业浪潮，设法为更多人寻找就业机会，|使失业对社会所产生的冲击减少。(E11)
154. 不过，为了工业的安宁以及生产的顺畅进行，|建立健全的劳资关系准则是重要的。(E13)
155. 北京也会施加压力，|要台北当局按照它的“一个中国原则”谈判统问题。(E16)
156. 换言之，他事实上是含蓄的认为，柔佛州当局不应该对入境的新加坡车辆征收入境费，|以免因小失大。(E17)
157. 马华应该对大马华人经济在21世纪的前景作出研究和规划，|作为指引华人企业未来走向的指南。(E19)
158. 马华应该在联邦政府内部发挥其影响力，|以一劳永逸的解决这些“技术性”问题。(E19)
159. 另一种变通的办法，是进行安排，|让割胶工人在雨季从事其他工作。(E20)

160. 在这方面，政府和园丘当局应该作出安排，| 让他们有土地可以使用。(E20)

**Ayat Majmuk Jenis Keterangan**

161. 一般的看法是，警方的升迁制度有缺点，| 华裔警方人员不容易升级。(E4)

162. 当然，北京会对陈水扁“观其行”，| 注意他所推行的政策是否乖离它所理解的“一个中国”的立场。(E16)

## LAMPIRAN II

### Jenis-jenis Ayat Majmuk Kompleks :

#### Ayat Majmuk Jenis Dua lapis

1. 因为《哈拉卡》被政府规定每月只能取两期，| 被指为不民主，|| 剥夺人民求知的权力。(E1)
2. 国阵的候选人利兹万哈伦是淡马鲁县回教局行动协调官员、宗教司，| 国阵选择具强烈宗教色彩的候选人上阵，|| 显然的是打出以“宗教制衡宗教”的牌。(E1)
3. 台湾立法院日前三读通过《离岛建设条例》，| 同意在台湾本岛与中国大陆全面通航之前，得先试办金门、马祖、澎湖三区与大陆通航，|| 不受原来的条例限制。(E2)
4. 该法案还规定，金门等离岛的营业者在当地销售货物免征营业税，| 进口品也免征关税，|| 行政院还设置总额不得低于300亿新台币(约马币36亿)的离岛建设基金。(E2)
5. 《离岛建设条例》是由澎湖选出的新党立委陈癸淼于1996年所提出，| 但是当时因李登辉总统主张“戒急用忍”政策，|| 草案中并没有“小三通”条文。(E2)
6. 过后两岸政治环境转变，|| 台湾几位主要总统候选人在竞选期间也都提出两岸三通的主张，| 随着新总统的诞生，在大选过后的首次立法院会中遂通过上述法案。(E2)
7. 谈“三通”仍需两岸进一步协商与谈判，|| 也必须在“一个中国”原则与认知的情况下谈，| 以目前江泽民所强调的“一个中国为原则”以及陈水扁所说的“一个中国为议题”来看，两岸看法是南辕北辙，|| 因此要真正“三通”仍需要一段颇长的时日了。(E2)
8. 因为如果连战当选，| 他可以用国民党主席的身份控制连战，|| 实行垂帘听政，包括延续他的所谓“李登辉路线”。(E3)
9. 由于民主进步党的党纲突出台独意识，| 如果陈水扁当选，|| 李登辉同样希望他的两国论能够得到贯彻。(E3)

10. 而且如果参加警队的华裔人士多，|| 在华裔人口聚居的地区发生的罪案，如果由华裔警员处理，| 由于减少语言上的隔阂，|| 也许会比较容易破案。(E3)
11. 据全国总警长丹斯里诺利安麦说，警察部队目前拥有7万9千181名警官和警员，| 但华裔的警官和警员只有2千259人或是占总数的2.9%，|| 是警察部队内的“少数民族”。(E4)
12. 这种观念的形成，主要是由于中国本土以往动乱频仍，|| 担任军警者战死沙场的机会很高，| 造成人们视担任军警为畏途。(E4)
13. 因为身为父母者认为，由于治安不靖，|| 负责执法的警务人员随时会有伤亡，| 因而反对儿女参加警察部队。(E4)
14. 华裔也比较喜欢从事本身的事业和经商，|| 或者在私人界服务，| 因为比较容易取得更高的收入、有更多的自由、有更多发挥潜能和表现的机会等等。(E4)
15. 然而，在比例上而言，华裔警方人员担任警官者比其他种族的比例来得高；| 例如，在华裔警方人员中，有902名的警官，|| 占警官总数的12.1%，|| 占华裔警方人员的高达40%。(E4)
16. 这包括：与华人青年团体、华人社团以及与华文报章合作，| 展开各项活动以鼓励华裔青年加入警队，包括在最近致函全国21个华裔青年组织，|| 要求它们号召会员入警队。(E4)
17. 国际社会、尤其是美国对普汀的当选反应谨慎，| 美国政府的官员不知对他应抱何种预期，|| 一种即期待又怕受伤害的矛盾心态表露无遗。(E5)
18. 普汀打爱国牌之所以能奏效，|| 主要是冷战结束苏联瓦解后，对车臣作战的自取其辱和经济改革的溃败，包括大规模的国营资产私有化、中央计划经济的全面解体、公务人员薪饷时常发不出来，| 过去10年来俄罗斯人对排山倒海而来的各种困境已失望透顶，|| 只能寄望爱国思想能为他们找出一条生路。(E5)
19. 最重要的是，这次总统大选象征着后共产党时期的民族政体和自由市场经济展开崭新的阶段，| 新任总统要带领人民跨越的是耶尔欣所代表的革命岁月，|| 普汀有这个能耐吗？(E5)

20. 预料未来普汀政府将巩固自由经济路线，|以市场原理振兴私人界活力，||追求经济成长。(E5)
21. 面对这种情况，普汀只能一面和既存势力妥协，||一面进行变革，|在两者间求取平衡。(E5)
22. 在外交方面，普汀曾强调俄罗斯应加速恢复其军事工业，|中国一直是俄罗斯的最大武器采购国，||未来俄中关系将会更为密切。(E5)
23. 瓜雪拉当双溪丁宜的子文华小，早在1989年即获准迁校到梳邦，|目前才开始动工，||期间拖延了近11年的时间。(E6)
24. 在迁校的过程中，最重要的是要确保华小不变质，|保留学校的华文名字，||以免立下对华文教育不利的先例。(E6)
25. 例如，如果华裔人口占超过60%，||就应考虑兴建华小，|这样才能一劳永逸地疏解因城市华小不足而衍生的各种问题。(E6)
26. 根据教育部的统计，1976年全国华小共有1千318间，|而是1999年时，只剩1千284间，||减少了34间。(E6)
27. 另一方面，意识到华文教育重要性的友族纷纷把孩子送进华小，|使目前在华小就读的非华人学生人数多达6万多名，||占了华小学生10%。(E6)
28. 政府应以宏观的眼光，||以不分种族的态度正视华小所面对的问题，|并在拟定有关教育政策时，将华小的困境和解决方针形成制度化或政策化，||更具体和有效地将华小纳入国家教育的主流。(E6)
29. 只有这样，||才有希望扭转国际上贫富悬殊益扩大的局面，|使发展中国家争取到比较合理的待遇。(E7)
30. 古巴总统卡斯特罗在目前于哈瓦那举行的“77国集团”的第一届极峰会议上，呼吁取消国际货币基金组织，||以及对金融家进行“纽伦堡式的审讯”，|显示发展中国家对北方的先进国家和南方的落后国家之间贫富差距日益扩大的强烈不满，||以及对协助助长国际上的贫富悬殊现象的国际机构的反感。(E7)

31. 在这种情况下，发展中国家被边缘化，| 而有关的协议几乎毫无例外只是对先进国有利，|| 对发展中国家不利。(E7)
32. 它们如果要提高影响力，|| 只有团结一致，| 在国际论坛上以一个声音发言，|| 在政治、经济以及科技各领域争取缩小与先进之间的差距。(E7)
33. 有些因此心灰意冷而退出这个行业，|| 改为从事其他行业；| 有者则因毁猪行动在经济上蒙受重大损失，|| 没有能力东山再起。(E8)
34. 因此，原来的主要养猪区被废弃，| 而不少有意重操旧业的猪农由于受到政府政策的限制而无法如愿以偿，|| 反而变成失业和造成家庭经济陷入困境。(E8)
35. 如果森美兰州要在波德申县的丹那美拉设立集中养猪区，|| 霹雳州政府则要在美罗的瓜拉美金设立集中养猪区；| 其他各州也有意设立集中养猪区。(E8)
36. 森美兰州务大臣依萨宣称，要设立集中的养猪区，|| 必须获得联邦政府和兽医局批准，| 但迄今这两方面尚未开放“绿灯”，|| 因而设立集中养猪区的计划未能落实。(E8)
37. 因此，要解决生猪供应量减少以及猪肉价格上涨的问题，| 治本的方法是增加猪只的供应量，|| 而这必须依赖养猪业者以及政府合作才能实现。(E8)
38. 一批到新山的一家电脑学院求学的中国学生投诉受到欺骗的问题，有关方面必须深重处理，| 以免破坏大马的国家形象，|| 以及影响中国学生到大马深照。(E9)
39. 警方和教育部必须对这宗事件，|| 以及中国学生投诉和报警的类似案件进行深入的调查，| 并将主谋者绳之以法，|| 以避免类似事件继续发生。(E9)
40. 这也可以阻止达不到标准的我国私立学院到中国招生，| 以免中国学生浪费时间和金钱，|| 接受的却是不符合水准的大专教育。(E9)
41. 其中部分素质较差的学院，向中国学生提供不尽不实的资料，| 让中国学生信以为真，|| 在前来求学之后才知道上当。(E9)

42. 其次，大马私立学院委任的由本地前往中国招生的中介公司或是中国的代理公司，||也出现良莠不齐的现象，|有些心术不正者欺骗中国学生，包括收取昂贵的代理费或是介绍费自费、或是欺骗中国学生可以在大马工作赚钱。(E9)
43. 即使海牙国际法庭裁示岛屿主权谁属，|也需要各方面严格遵守，||否则难保争执不再起。(E10)
44. 我国已在去年将备忘录交给国际法庭，||希望能解决和印尼争夺西巴丹与利吉丹岛屿主权的问题，|不过在国际法庭明年裁决之前，上述岛屿仍属我国政府管辖。(E10)
45. 由于西利两个岛屿是我国旅游重点，||每年都吸引大量日本、台湾以及欧美的游客，|从游客安全来说，政府当然有尽全力保护游客之责任。(E10)
46. 若是西巴丹岛挟持人质事件不幸重演，||或人质当中有任何伤亡，|不但会影响我国旅游业，||也不利于本区域国家关系之和平发展。(E10)
47. 具体而言，由于我国与邻国距离相近，||彼此交往日趋密切，|势必发生各种行使刑事管辖权之案件。(E10)
48. 东合首长在过去峰会上曾提出东合加强联防的概念，|以遏止海上劫船事件迭增现象，||而马、新、印等国也达成了初步协议。(E10)
49. 这次面对离岛挟持游客事件，||也可透过此种方式处理，|通过适当沟通管道，由双方就此取得明确共识。(E10)
50. 因此，这些年来西巴丹岛水域不靖，|海盗兴风作浪，||非法移民大量涌入，多少与此有关。(E10)
51. 类似西巴丹岛挟持游客事件，已不再是单一国家的事，|如果仅靠一、两个国家单方面负起“区域警察”的责任，||其效果非常有限。(E10)
52. 恐怖分子除了可能在海岛发动突击之外，|也有可能骑劫飞机在大马境内降落，||或是占据建筑物和挟持人质。(E11)

53. 为了处理在沙巴州西巴丹岛发生的人质危机，| 马来西亚政府在星期三成立“国家安全理事会管理中心”，|| 全权处理这宗突发的跨国掳人危机。(E11)
54. 如果卫生部有设立这样的一个小组，|| 则科萨奇病毒以及由猪只传播的立百病毒，在发生之后，其蔓延的情况将会早日受到控制，| 死亡的人数也应该会减少。(E11)
55. 对于应付这种种可能出现的情况，|| 许多国家都由部长或是高官担任主席的危机处理小组，| 以应该这种危害到国家和社会安宁的事件。(E11)
56. 因此，联邦政府整体以及各个政府部门都应该设立各自的危机处理小组，| 以应付各种突发事件，|| 和甚至把危机变成转机。(E11)
57. 但美国基于冷战思维，| 却把越南人民争取民族独立的战争解读为苏联共产主义要“征服”全世界的阴谋的一部分，|| 因而实行“围堵政策”并积极介入越战。(E12)
58. 美国的失败，主要是它属于侵略的国家，|| 因而军队士气低落；| 相反的，越南是受侵略的一方，|| 因而士气高昂。(E12)
59. 走向和解的最显著例子，是东西德在1990年以和平方式统一，| 为其他分裂与斗争的热点地区树立了良性的示范作用，|| 纷纷加以仿效。(E12)
60. 最主要的是，各方面都已经把意识形态淡化，| 不会认为本身信仰的思想是“唯一的真理”，|| 非把与本身的意识形态相左者彻底消灭不可（包括通过战争和其他暴力手段把对方人身消灭）。(E12)
61. 其次是外来势力的插手，不再是通过各种援助加强对立双方的差距，| 并不惜介入战争，|| 使双方生灵涂炭。(E12)
62. 近年来的另一项趋势是，向来实行封闭政策的国家和政党实行改革开放政策，| 对外与现代化国际社会接轨，|| 对内注重发展经济和改善人民生活。(E12)
63. 在老一辈的革命领袖去世或是退休之后，越南领导层同样“告别革命”，| 向中国看齐，|| 走改革开放和市场经济道路。(E12)

64. 这样一来，美国当年实行“围堵政策”的前提“骨牌论”的确在东南亚出现，|| 但其结果不是包括泰国和马来西亚等非共国家沦为共产主义的越南和寮国加入东南亚国家的大家庭，| 使到东合10国在国际政治和国际经济上成为一股不容忽视的力量。(E12)
65. 今年的劳动节气氛与去年有很大的不同，| 因为我国经济已经摆脱了衰退，|| 走向复苏的道路。(E13)
66. 在这种情况下，政府应该通过立法，| 不时修正劳资关系准则，|| 以应付新时代的要求，包括酌量缩短工作时间。(E13)
67. 雇主则认为，这样高的最低工资是他们没有能力负担的，|| 可能导致被迫停止生产；| 这样一来，|| 工人反而会失业。(E13)
68. 不过，对于最低工资的数额，|| 各方面必须从长计议才拟定出来，基本的原则是有关的最低工资足以让工人和其家人生活过得去；| 另一方面，雇主的投资有合理的回酬。(E13)
69. 诚如人力资源部长冯镇安在劳动节献词中所强调的，在知识经济时代，工人应该通过终生学习来吸收各领域的新科技，| 提高本身的知识水平，|| 以便获得更高的薪酬。(E13)
70. 由此关之，新闻自由是与民主政治血肉相连，| 亦相辅相成，|| 并行不悖。(E14)
71. 新闻自由，绝非凭空捏造，|| 脱离现实而独立存在，| 它不是绝对而是相对的。(E14)
72. 今年大马华文报刊编辑人协会呼吁政府废除箝制新闻自由发展的不合时法令，| 也希望唤醒人民关注报刊因刊登新闻、评论，|| 而面对被要求巨额赔偿名誉损失的诽谤案与言论自由的问题。(E14)
73. 上月间，阿都拉接见代表包括砂、沙两州的951名联署要求废除印刷与出版法令的新闻从业员代表时，表示政府愿意考虑设立全国报业理事会，| 让报业自律，|| 以取代该法令。(E14)
74. 一种看法认为，确保人质的安全是第一要务，|| 因此尽可能配合游击队的要求；| 只要人质获得安全释放，|| 不妨答应他们的要求，包括可以应付巨额赎金、替叛军作宣传、以及释放被其他国家囚禁的恐怖分子交换人质。(E15)

75. 另一方面，如果人质在抢救行动中不幸伤亡，|有关的政府领袖将会受到人质的家属和选民责怪，||轻则影响到他们在民意预测中的声望，||重则可能影响他们在大选中的胜望。(E15)
76. 因为如果让这种已挟持无辜的平民来达到其政治目的的做法得逞，|则有关的恐怖主义组织或是其他国家的类似组织会得到“鼓励”，||同样用挟持人质来达到其政治的目的。(E15)
77. 相反的，如果用强硬的军事手段解救人质，||最终可能造成一些人质蒙受伤亡，|但其结果会产生良性影响，||即有关的游击队组织或是邻近国家的类似组织的气焰会受到重大打击。  
(E15)
78. 不过，他星期五在接见日本众议员时，针对和北京对话提出3个原则，|即1. 海峡两岸彼此尊重，接受对等地位；||2. 依照联合国宪章，用和平方法解决争端；||3. 对未来的可能发展不预设方向。(E16)
79. 因为新中国的第一代领袖毛泽东奠定了中国的共产党政权；|第二代领袖邓小平实行改革开放政策，||使中国在国际上的影响力也相应加强。(E16)
80. 如果他在任期间，能够使台湾重归祖国怀抱，||使国家重新统一起来，|那肯定确定了他在中国历史上的地位。(E16)
81. 但在“一个中国、不可各自表述”的情况之下，具有促进会谈和促进统一的作用，|再加上“不准无限期拖延谈判”的条件，||大大的压缩了台湾“以拖待变”的空间与时间。(E16)
82. 如果他坚持李登辉时代的“两国论”，|则两岸关系不容乐观，||甚至有可能演变成兵戎相见。(E16)
83. 如果北京决心动用武力，|即使美国军事介入，||它会不惜与美军一战。(E16)
84. 反之，如果能够争取台湾的民心，||导致多数人民都同意在一国两制之下实现统一，|那才是统一水到渠成的日子。  
(E16)
85. 但他也表示，我们必须从各方面考量，|如果实施车辆入境费，||新加坡人可能到别的地方去度假和消费。(E17)

86. 若每年进入新山的新加坡注册的车辆有200万辆次，|一年可以收到约马币千万元，||可以用来改善新山各方面的设施。(E17)
87. 如果纯粹以新山市议会为本位来看待问题，|这项建议的确是好的建议，||因为可以为它解决经济问题。(E17)
88. 新加坡当局这样做，主要是为了防止繁忙时间的交通阻塞，||以及减少空气污染，|而不是为了增加政府的收入。(E17)
89. 因此，为了国家的利益，|即使柔佛州政府或是新山市议会提出申请，||联邦政府应该加以拒绝。(E17)
90. 新山和柔佛州南部的市镇有各种特别风味的小食，||更有各种海鲜，|许多食客是新加坡人。(E17)
91. 如果因征收入境费造成新加坡人减少驾车进入我国，|则在经济上受到不利打击者不仅限于新山和柔佛州，||还包括半岛的所有州属以及与旅游业有关的各种行业。(E17)
92. 今年首4个月，国产车销售量突破5万6千辆，|估计在全年可以达到18万辆，||占据国内市场的70%。(E18)
93. 4年前8，马哈迪向国产车公司下战书8，||要该公司在短期内8，推出新颖、全部由国人设计、生产的新款国产车8，|以迎合市场的需求。(E18)
94. 国产车华嘉的成功推介，是我国汽车工业发展史上一项新的成就，|不过，与世界的汽车王国相比，||我国还是瞠乎其后。(E18)
95. 而两位领袖各有本身心目中的马华未来的接班的人选，|虽属人之常情，||但过度渲染难免予人私心太重之感。(E19)
96. 不过，我们的看法是，不管谁担任什么官职，||华社都期望华基执政党能确实为华社争取权益，|否则这种官职对华人社会并没有多大的意义。(E19)
97. 换言之，马华应该更专著为族群的利益而奋斗，|在政府内部发挥实际的作用，||解决华人社会所面对的现实的政治、经济、教育以及社会问题。(E19)

98. 马华也应该在各种法令提呈到国会辩论之前先进行研究，针对将会有对华社产生不利影响的法令及条文，| 马华应该先在内阁会议中争取取消或是加以修正，|| 而不是等到法令通过之后才表示反对或是争取废除。(E19)
99. 总的来说，马华领袖不应该把精力浪费在争取官位和进行党内斗争，|| 以免令支持他们的华社失望；| 相反的，他们应该具有高瞻远瞩的眼光，|| 以及为华社服务和争取利益的精神。(E19)
100. 无论如何，由于农业的生产力偏低，| 为了维持我国天然胶和棕油在国际市场上的竞争能力，|| 研究小组制定的月薪相信不会太高。(E20)
101. 不过，一般上园丘工人只工作上半天；| 要改善他们的生活，|| 应该设法让他们在下半天有其他工作以增加收入。(E20)

#### Ayat Majmuk Jenis Tiga Lapis

102. 虽然这一场补选，并不会威胁到彭亨州国阵的执政权，| 可是，国阵自上到下，都不敢掉以轻心，|| 视之为守土的生死战，||| 与民意倾向的探测表。(E1)
103. 如今，东海岸的丹、丁两州政府已由回教党掌权，|| 彭亨州的主要马来人占多的选区，回教党的势力又大举渗透，| 倘不是非马来选票，||| 尤其是华人票的大力支持，|| 彭亨州国阵的江山几乎出现危急的情况。(E1)
104. 国阵在桑港补选日前确定后，采取提早公布候选人的政策，|| 以便稳定军心，| 争取事件，||| 尽量展开宣传运动，|| 以化解回教党那种无孔不入、长年累月的宣传攻势与策略。  
(E1)
105. 回教党候选人是其党报《哈拉卡》的董事经理希山慕汀，| 他被推派出阵，|| 显然是要博取同情，||| 争取更多人支持新闻自由。(E1)
106. 最近，由于观看寰宇电视的中文节目，|| 被一些马来报章特意渲染，||| 甚至把它扯到华人效忠的问题，| 引起华社普遍不满。(E1)

107. 对国阵而言，这一仗万万输不得；| 对回教党而言，若能取胜，||更属锦上添花，|||势力更加膨胀。(E1)
108. 金门、厦门原本一家，||家族亲属关系极为密切，|却因政治因素造成两地隔阂半世纪，||期间一度还炮火交炽，|||生死不闻。(E2)
109. 金门等离岛地小，||发展程度复受政治、军事条件影响落后于台湾甚多，|百姓遇有急难重病，|||不能到几个小时路程对岸，||却必须苦候回台的班机，||因此而形成的困扰与民怨越积越深。(E2)
110. 所谓“三通”就是中台直接的通航、通商、通邮，||最早是由前全国人大常委会委员长叶剑英在1981年提出，|||如今建议提出至今接近20年，台湾当局才在同意开放探亲、旅游及学术文化交流之后，宣布实施指航，|虽然过程冗长，||但也不能不说是一种进步。(E2)
111. 我们认为通不通并不在于“大”或“小”（所谓“大三通”即指台湾本岛与大陆之间的三通），||既然“三通”与否的条件在于“安全”与“尊严”（涉及到旗帜的协商安排）的确保，|因此，如果安全无虞，|||尊严无损，||那么两岸之间人与物的交流也许就不必太过于强硬的限制。(E2)
112. 以福建沿海的船只到金门等为例，|如不挂旗帜，||在技术上恐怕没有任何困难，||为什么不可以？(E2)
113. 李登辉在压力下辞职，||可以避免本周六的百万人大示威，||以及如果他不辞职今后可能出现的更多和更大规模的示威；|他的辞职也使台湾政局减少动荡的因素。(E3)
114. 同时他纵容黑道和金钱政治，|以致国民党丧失了民心，||加上他所指定的国民党总统候选人连战不得民心，|||造成这家百年老店在这回的总统直选中丧失了执政权。(E3)
115. 他对台商到大陆投资和两岸三通问题采取“戒急用忍”态度，|针对两岸关系提出“两国论”，||并主张把中国分裂为七个地区的“七块论”，|||引起北京的不满和造成两岸关系不进反退。(E3)

116. 因为他坚持对一度与他情同父子的宋楚瑜打压，绝对不让民望高的宋楚瑜出任国民党总统候选人，|而坚持由连战上阵；|他也不考虑连宋配作为国民党的正副总统候选人，||目的是要结束宋楚瑜的政治生命。(E3)
117. 在竞选过程中，李登辉主动打击宋楚瑜，||但没有全力“打扁”，||反而在暗中策划“弃连保扁”；|选举结果陈水扁险胜宋楚瑜而当选，||连战则蒙受惨败。(E3)
118. 不过，如果国民党要在台湾政坛上继续发挥作用，|必须摒弃威权领导，||并配合时代的潮流，注入新血和实行领导层的年轻化，||实行改革以回应民意。(E3)
119. 因此，追根究底，要使华裔青年男女积极加入警队，|华裔的一般社会人士、家长以及青年男女都必须改变心态，||摒弃“好的青年男女不当警察”的过时观念，||把加入警察队伍视为对国家和社群服务的光荣使命。(E4)
120. 然而，警方人员的工作和普通公务员不同，||必须轮班和做夜班，||而且工作具有危险性，|因而愿意担任警员的华裔比参加公务员队伍者更加稀少。(E4)
121. 老实说，普京没有任何突出的竞选造势策略，||有的只是不断强调俄罗斯应继续其过去强盛的军火工业，||不断前往车臣为俄军打气，|而他也不忘为新俄罗斯人做明确的定位，||强调他便是那位可以带领俄罗斯人迈向新世纪的人。(E5)
122. 普京能否带来稳定与秩序尚难预料，||因为他缺乏前总统耶尔欣的政争本能，|他的安定诉求甚得民心，||但除了血腥镇压车臣，||他的能力尚待考验。(E5)
123. 换言之，普京的经济计划若采“现代化”为主轴，||透过和缓地整顿市场环境，||进而恢复景气，|以修正耶尔欣时代进行激进改革所带来的政经社会的混乱，||达到安抚民众心理的目的。(E5)
124. 但对饱经忧患的俄罗斯人来说，这一切顾虑都不是问题，||因为过去耶尔欣带给他们太多政局不安的变乱，|如果普京真能实现竞选承诺，||带给百姓安定，||相信俄罗斯人民愿意接受他。(E5)

125. 许多人担心，由于普汀的民族主义色彩浓厚，| 俄罗斯将退回  
到苏联时代铁腕镇压的中央集权体制，|| 未来军方和情治机关  
将扮演更重要的角色，||| 国家对媒体及社会的控制将更严  
格。(E5)
126. 发展商通过建校计划，可以吸引更多人到来购屋，|| 有利房屋  
促销；| 允准热心人士捐献华小校地，||| 对鼓励人民履行社会  
责任能发挥抛砖引玉的作用；|| 最重要的是，可以解决华小地  
短缺问题，可谓一举数得。(E6)
127. 实际上，政府这种作法只是治标不治本，| 也说明了尽管华社  
迫切需要增加华小来应付日益增多的学生人数，|| 政府仍然坚  
持其不增加兴建华小的原则，||| 令华社深感遗憾。(E6)
128. 迁校计划可能避免学生不足的华小被关闭的厄运，| 也可使学  
生爆满的学校有更好的发展空间，|| 而且为搬迁新地点的居民  
提供方便，||| 促进经济繁荣。(E6)
129. 政府应以更开明的态度看待华小教育，|| 开放新住宅区保留地  
，||| 允许以华人占绝大多数的住宅区兴建华小，| 或是以住宅  
区的人口比率来决定这些保留地应兴建哪一类型的学校。(E6)
130. 这也是这个集团在新千禧年召开极峰会议的原因，| 宗旨是推  
动第三世界国家积极参与经济全球化，|| 加强南南合作，||| 以  
建立新的国际秩序。(E7)
131. 例如，全国的养猪场数目，从立百病毒发生之前的1千700个减  
少到目前的只要约800个，|| 减少了一半以上；| 所饲养的生猪  
，||| 也从原本的235万头减少到只有120万头，||| 减少超过100万  
头。(E8)
132. 要使到生猪短缺的现象获得一劳永逸的解决，| 联邦政府和各  
州政府必须实践诺言，|| 早日落实集中养猪区的土地价格以及  
各种设施的收费公平合理，||| 以减少猪农的成本负担，以及让  
消费人吃到价格相宜的猪肉。(E8)
133. 据悉，中国大使馆和我国教育部正在合作鉴定私立学院的教  
学素质，| 在鉴定之后被认为达到规定标准的我国私立学院，  
将获得中国大使馆发出的认可信件，|| 以便有关的“合格”学  
院派到中国的代表或这行合法的招生活动，||| 招收学生前来我  
国求学。(E9)

134. 大马教育部、内政部、中国驻大马大使馆以及我国的私立学院联合会有必要设立一个联合委员会，|以集思广益，||确保真正有意求学的中国学生，||通过正常途径前来我国留学。(E9)
135. 不过，更重要的是，当局应该从这宗人们完全预料不到的突发性危机吸取教训，||了解“居安细危”的重要性，|在承平时期就如加强危机意识，||并且未雨绸缪，||在平时在各个政府部门成立小组或是跨部门的委员会等，||以应付突发性事件或是处理危机。(E11)
136. 总的来说，进入21世纪，各方面的发展太过迅速，|如果平时没有作好准备，||一旦各种可能危机发生时，||有关的负责人将会束手无策和不知所措。(E11)
137. 在经济领域，应该设立由财政部、国际贸易与工业部、国内贸易与消费部以及人力资源部官员组成的跨部门小组，||平时由学有专长的人员专门研究国内和国际经济的走势，||对于即将来发生的经济巨变（如1997年年中发生的东亚金融危机）预先提出警告；|一旦危机出现之后，||提呈各种可以实行的方案提供政府高层选择采用，||以便把有关事件对国家经济以及人民日常生活的打击减少到最底限度。(E11)
138. 如果调解不成，||才提交工业法庭或是仲裁庭处理，|但应该确保有关机构早日完成聆听和裁决的工作，||让劳资双方的投诉管道顺畅，||并保障劳资双方的权益。(E13)
139. 今天是世界新闻自由日，|为庆祝这个具有重大意义的日子，||本报日前主办了一项有关新闻自由的交流会，||探讨新闻自由的现况及其内涵。(E14)
140. 我们期望政府在千禧年及互联网不断发展之际，以更开阔的心胸看待新闻自由，|通过报业本身的高度负责任的专业精神，||使新闻自由得以高度发挥，||民主政治获得彻底落实。(E14)
141. 美国一家新闻监督机构所做的调查报告指出，美国传媒为了商业利益和讨好读者，||有逾四成记者承认曾刻意回避报道或淡化一些有新闻价值的消息，||以维护所属新闻机构的利益，|另有约五成的记者承认会因为行家间的压力，||如担心某宗新闻会惹来尴尬甚或破坏自己将来的事业前途，||而放弃一些有价值的新闻报道。(E14)

142. 也因如此，在庆祝世界新闻自由日之际，大家应对普遍存在的违反新闻自由的原则及其导因，作更深切的讨论与省思，||不仅新闻从业者，||广大的读者及人民也有责任去维护、争取享有更大的新闻自由空间，|要达到目标，||惟有从根本做起，即从政治等方面去作改变。(E14)
143. 我国政府也是希望通过谈判争取到人质平安获得释放，||因为这不仅关系到本国人质的生命安危，||也牵涉外国人质；|而且如果人质在这宗事件中蒙受惨重伤亡，||也可能连带影响到旅游业。(E15)
144. 当然，由于叛军把人质带到小岛，||使拯救工作倍感困难；|在展开拯救行动时，事先必须有周详的策划，||而派遣的突击队员必须有很高的素质，||使到在拯救过程中的伤亡人数减少到最低限度。(E15)
145. 如果能够做到这一点，||不但会受到国际赞扬，||而且有助于提高埃斯特拉达总统目前处于低潮的声誉，|对歌制区域恐怖主义活动也会有立竿见影的效果。(E15)
146. 不但如此，对于两岸会谈的前提，大陆也有新的规定，||那就是台北当局必须会到“一个中国”的立场，||而不可以再有“一个中国、各自表述”的空间；|因为北京认为，在原来的“一个中国、各自表述”之下，具有反对台独和防止台独的作用，||却被李登辉歪曲“两国论”。(E16)
147. 因为建议中的入境费数额不大，||新加坡人是负担得起的，|但他们可能在心理上产生反感和抗拒，||或是由于收入境费会引起交通阻塞，||以致避免或是减少前来马来西亚。(E17)
148. 何况现在已经进入21世纪，||民族意识深入人心；|马华领导层应该顺应时代的潮流，|发扬党内民主，包括适时由基层选出新的党最高领袖，||不应该继续由即将卸任的领袖指定接班人。(E19)
149. 马华应该委任学有专长的学者，对回教和回教国的课题进行全面和客观的研究，||以完全客观的态度提出报告，||让华社真正了解回教国的意义；|而不是基于党派立场，故意歪曲或是丑化回教课题，||让华人对回教党以及与回教党结盟的行动党有所恐惧而为本身争取到更多的华人选票。(E19)

## Ayat Majmuk Jenis Empat Lapis

150. 4个月后的今天，国家的情况出现一些变化，||除了吉兰丹，||回教党也在丁加奴执政了将近4个月，||它所实施的政策与丹州大同小异，||宗教色彩十分浓厚，|这对桑港区的选民究竟有什么影响？(E1)
151. 我们希望在补选宣传期间，大家都要自制，|千万不要挑起任何足以危害种族和谐等的言论，||勿使选民热昏了头，||而是让他们保持头脑清醒，||俾作出明智的选择。(E1)
152. 尽管两岸关系仍旧紧张，||如今总算战火已息，||两岸恢复交流往来，||但却不能直来直往，||必须间接，|这一“间接”，以航空而言，从金门机场到桃园机场到香港机场，||最后才能到达对岸不过咫尺之隔的厦门机场。(E2)
153. 但李登辉为了与宋楚瑜的个人恩怨不惜葬送国民党的执政权，||又不肯辞去党领袖职位，||反而有意继续恋栈，||并希望左右党领袖人选，||引起国民党高层领袖、基层干部以及一般人民的不满，|因而发动声势浩大的示威，要求李登辉辞去党职。(E3)
154. 已物色到适当校地的学校还须面对建筑金费等问题，|而其余对校地尚未有眉目的学校，教育部应付诸行动，||在物色校地和拨款方面从中协助，||让面对土地难题的学校早日找到适合地点，||解决迁校问题。(E6)
155. 因为全球化的结果，各国必须取消关税和非关税限制，||使先进国家的产品更加容易打进发展中国家的市场，|而发展中国家由于技术不如人，||不但产品无法打入先进国的市场，||甚至本国市场也会被进口货侵占，||造成本国企业陷入困境。(E7)
156. 这支突击队由精选的人员组成，||他们拥有精良的设备，||平时加紧训练，||“养军千日，用兵一时”，|在有紧急情况出现时可能顺利的完成任务。(E11)
157. 目前资讯和交通发达，|而世界上有各式各样的极端组织和恐怖分子组织，||而且这些组织有世界性网络，||令人防不胜防，||也不知道他们会在什么时候和什么地方发难。(E11)

158. 这些机制在平时就加强人力、物力和财力，|一旦发生事变，||就能够<sup>在最短的时间内</sup>采取应对措施，||使国家和社会的安宁受到破坏的程度最小，||以及人民的生命和财产的损失减少到最低限度。(E11)
159. 人力资源部可以提供各种训练课程，||让求职者和在职者接受各种训练，||使他们拥有更强的工作能力，||从而可以<sup>获得更高的薪酬；|雇主应该增加和提升生产设备，||以及为雇员提供在职训练，||在他们提高生产力之后，雇主便有能力给予他们加薪。</sup>(E13)
160. 过去有这样的现象，那就是一旦发生劳资纠纷，包括雇主裁给退雇员或是雇员要求加薪或是争取其他福利方面，||如果交给工业法庭处理或是交由仲裁庭裁决，往往旷日持久，||引起劳资双方的不满，||也会引发工人罢工或是采取纠察等比较激烈的施压手法；|这可能引起资方采取诸如关厂等对抗措施，||结果是两败俱伤，||国家的生产也受到影响。(E13)
161. 在一个专权、封闭、不尊重人权、言论、新闻自由的国家，当政者为巩固现有的政权，||必会牢牢掌控新闻、传播等媒体，||使之成为对己有利的宣传工具，||它剥夺了新闻采访、传递、发布、收受的自由，||人民的知情权被破坏与限制，|这种实例，俯拾皆是。(E14)
162. 不过，北京必须了解台湾的民意，|如果一味采用高压手段，||完全按照它单方面的意愿来寻求统一，||结果可能适得其反，||造成台湾人民的反感和抗拒，||对达致统一的目标不利。(E16)
163. 房屋问题尤其迫切，有关方面应该鼓励和协助园丘工人购买本身的房屋；|因为在园丘被出售充作其他用途时，居住在园丘内的工人不但失业，||而且失去住所，||使他和家属变成无家可归，||衍生出诸多社会问题。(E20)

#### Ayat Majmuk Jenis Lima Lapis

164. 原因无他，尽管国阵在彭亨州国、州选举都赢得超过三分之二的大多数议席，|但是，在去年的大选中，替阵在马来选民思变的情况下，一举夺得8个州议席，||其中回教党战绩最辉煌，||连下6城，||许多原本是国阵的堡垒区都一一被攻破，||惊动整个政坛。(E1)

165. 当然；政府加强海防只是消极的手段，|积极的做法，则应是透过适当管道，||促进邻国了解本区域国家关系的促进与合作，|||也系于彼此是否努力消弭海域间所可能引起之任何紧张状态，|||并且要求邻国政府采取必要措施，||||制止或惩治邻国匪徒之暴行。(E10)
166. 联邦政府如何协助沙巴加强海域治安，|与印尼、菲律宾保持紧密的海上联系，||并且具备足够之吓阻武力，|||以能随时支援，|||从而减少邻国歹徒妄动之企图，||||应是现阶段必须注意的。(E10)

### LAMPIRAN III

#### Jenis Kesalahan Bahasa Dalam Ayat Majmuk Ringkas:

##### Kekurangan Hubungan Erat antara Klausula

1. 对于由于经济困难可能出现的失业浪潮，设法为更多人寻找到就业机会，使失业对社会所产生的冲击减少。(E11)

➤ 对于经济困难导致可能出现的失业浪潮，当局应该设法为更多人寻找到就业机会，使失业对社会所产生的冲击减少。

2. 包括华小的学校、设备以及师资严重不足；南方学院和新纪元学院的注册面对问题等等。(E19)

➤ 除了华小的学校、设备及师资严重不足以外，南方学院和新纪元学院的注册方面也面对问题。

##### Kesalahan Penggunaan Kata Hubung

###### a. Penyalahgunaan Kata Hubung

3. 总的来说，他对于台湾的民主进程的确有一定的贡献，以致外国传媒给予他“民主先生”的称号。(E3)

➤ 总的来说，他对于台湾的民主进程的确有一定的贡献，以致外国传媒给予他“民主先生”的称号。

4. 过去邻国海盗屡次在沙巴沿海城镇与离岛杀人劫物，而吉胆与五条港也曾多次遭到邻国海盗船武装抢劫。(E10)

➤ 过去邻国海盗屡次在沙巴沿海城镇与离岛杀人劫物，而且吉胆与五条港也曾多次遭到邻国海盗船武装抢劫。

###### b. Ketidaksesuaian Kolokasi Kata Hubung

5. 虽然这个问题已经逐渐淡化，会不会影响华裔选民手中的一票呢？(E1)

➤ 这个问题虽然已经逐渐淡化，但是会不会影响华裔选民手中的一票呢？

6. 无论如何，由于宋楚瑜最终落选，选举成绩符合李登辉的个人意愿。(E3)
- 无论如何，**由于宋楚瑜最终落选，因此选举成绩符合李登辉的个人意愿。**
7. 如果迁校问题能早日获得圆满解决，不管是对政府或对华社而言，都是双赢的局面。(E6)
- **如果迁校问题能早日获得圆满解决，那么对政府或对华社而言，都是双赢的局面。**
8. 由于在各领域都比不上先进国家，以77国集团为代表的发展中国家处在“国多言轻”的境况。(E7)
- **由于在各领域都比不上先进国家，因此以77国集团为代表的发展中国家处在“国多言轻”的境况。**
9. 霹雳州务大臣达祖罗士里则表示，在瓜拉美金设立集中养猪区的计划，由于受到当地村民反对，将会搬迁到比原来的地点更远的地方。(E8)
- **霹雳州务大臣达祖罗士里则表示，在瓜拉美金设立集中养猪区的计划，由于受到当地村民反对，因此将会搬迁到比原来的地点更远的地方。**
10. 经过立百病毒的肆虐后，一些从事养猪业的家庭，由于有的成员不幸丧生，加上当局采取毁猪行动造成他们“家破人亡”。(E8)
- **经过立百病毒的肆虐后，一些从事养猪业的家庭，由于有的成员不幸丧生，加上当局采取毁猪行动，因而造成他们“家破人亡”。**
11. 他们不但应该敬业乐业，更要有不断学习的干劲。(E13)
- **他们不但应该敬业乐业，而且更要有不断学习的干劲。**

12. 过去一旦发生劳资纠纷，人力资源部基于中立的立场，为劳资双方进行调解。(E13)

➤ 过去一旦发生劳资纠纷，人力资源部基于中立的立场，就会为劳资双方进行调解。

13. 因此，在这宗跨国人质危机中，如果菲律宾选择以军事手段抢救人质，必须确保伤亡减少到最低限度。(E15)

➤ 因此，在这宗跨国人质危机中，菲律宾如果选择以军事手段抢救人质，就必须确保伤亡减少到最低限度。

14. 因为我们认为，由于人质目前被游击队带到菲律宾境内，这宗在我国境内发生的跨国性挟持人质事件应该由菲律宾政府全权处理。(E15)

➤ 因为我们认为，由于人质目前被游击队带到菲律宾境内，因此这宗在我国境内发生的跨国性挟持人质事件应该由菲律宾政府全权处理。

15. 由于新加坡生活水准高，物价也相应的水涨船高。(E17)

➤ 由于新加坡生活水准高，因而物价也相应的水涨船高。

16. 如果是在每天凌晨2时至晚上7时之间进入新加坡的马来西亚汽车，每辆征收新币30元的入进费。(E17)

➤ 如果是在每天凌晨2时至晚上7时之间进入新加坡的马来西亚汽车，那么每辆征收新币30元的入进费。

#### c. Ketidaksesuaian Kedudukan Kata Hubung

17. 虽然这个问题已经逐渐淡化，会不会影响华裔选民手中额一票呢？(E1)

➤ 这个问题虽然已经逐渐淡化，但是会不会影响华裔选民手中额一票呢？

18. 虽然普京对他上台后的施政抱负依旧讳莫如深，但普京是否有能力振兴经济是其总统任内成败关键。(E5)

➤ 普京虽然对本身上台后的施政抱负依旧讳莫如深，但是是否有能力振兴经济是其总统任内成败关键。

19. 因此，在这宗跨国人质危机中，如果菲律宾选择以军事手段抢救人质，必须确保伤亡减少到最低限度。(E15)

➤ 因此，在这宗跨国人质危机中，菲律宾如果选择以军事手段抢救人质，就必须确保伤亡减少到最低限度。

## LAMPIRAN IV

### Jenis Kesalahan Bahasa Dalam Ayat Majmuk Kompleks:

#### K1: Kekurangan Hubungan Erat antara Klausus

- 新山和柔佛州南部的市镇有各种特别风味的小食，更有各种海鲜，许多食客是新加坡人。(E17)

➤ 新山和柔佛州南部的市镇有各种特别风味的小食，更有各种海鲜，而许多食客是新加坡人。

#### K2: Kekeliruan Struktur dan ketidakjelasan Lapisan Ayat

- 因为《哈拉卡》被政府规定每月只能取两期，被指为不民主，剥夺人民求知的权力。(E1)

➤ 因为《哈拉卡》被政府规定每月只能取两期，所以政府被指为不民主，剥夺人民求知的权力。

- 最近，由于观看寰宇电视的中文节目，被一些马来报章特意渲染，甚至把它扯到华人效忠的问题，引起华社普遍不满。(E1)

➤ 最近，由于华人观看寰宇电视的中文节目，被一些马来报章特意渲染，甚至把它扯到华人效忠的问题，因此引起华社普遍不满。

- 发展商通过建校计划，可以吸引更多人到来购屋，有利房屋促销；允准热心人士捐献华小校地，对鼓励人民履行社会责任能发挥抛砖引玉的作用；最重要的是，可以解决华小地短缺问题，可谓一举数得。(E6)

➤ 发展商通过建校计划，可以吸引更多人到来购屋，有利房屋促销；政府应该允准热心人士捐献华小校地，这对鼓励人民履行社会责任能发挥抛砖引玉的作用；最重要的是，可以解决华小地短缺问题，可谓一举数得。

### K3: Kesalahan Penggunaan Kata Hubung

#### a. Penyalahgunaan Kata Hubung

5. 虽然这一场补选，并不会威胁到彭亨州国阵的执政权，可是，国阵自上到下，都不敢掉以轻心，视之为守土的生死战，与民意倾向的探测表。(E1)
- 虽然这一场补选，并不会威胁到彭亨州国阵的执政权，可是，国阵自上到下，都不敢掉以轻心，视之为守土的生死战，以及民意倾向的探测表。
6. 李登辉在压力下辞职，可以避免本周六的百万人大示威，以及如果他不辞职今后可能出现的更多和更大规模的示威；他的辞职也使台湾政局减少动荡的因素。(E3)
- 李登辉在压力下辞职，可以避免本周六的百万人大示威，因为如果他不辞职今后可能出现更多和更大规模的示威；他的辞职则使台湾政局减少动荡的因素。
7. 而且如果参加警队的华裔人士多，在华裔人口聚居的地区发生的罪案，如果由华裔警员处理，由于减少语言上的隔阂，也许会比较容易破案。(E1)
- 而且如果参加警队的华裔人士多，在华裔人口聚居的地区发生的罪案由华裔警员处理，就会减少语言上的隔阂，也许会比较容易破案。
8. 金门等离岛地小，发展程度复受政治、军事条件影响落后于台湾甚多，百姓遇有急难重病，不能到几个小时路程对岸，却必须苦候回台的班机，因此而形成的困扰与民怨越积越深。(E2)
- 金门等离岛不但地小，而且发展程度复受政治、军事条件影响而落后于台湾甚多，百姓遇有急难重病，不能到几个小时路程对岸，却必须苦候回台的班机，因此而形成的困扰及民怨越积越深。

### b. Ketidaksesuaian Kolokasi Kata Hubung

9. 因为《哈拉卡》被政府规定每月只能取两期，被指为不民主，剥夺人民求知的权力。(E1)
- 因为《哈拉卡》被政府规定每月只能取两期，所以政府被指为不民主，剥夺人民求知的权力。
10. 最近，由于观看寰宇电视的中文节目，被一些马来报章特意渲染，甚至把它扯到华人效忠的问题，引起华社普遍不满。(E1)
- 最近，由于华人观看寰宇电视的中文节目，被一些马来报章特意渲染，甚至把它扯到华人效忠的问题，因此引起华社普遍不满。
11. 如今，东海岸的丹、丁两州政府已由回教党掌权，彭亨州的主要马来人占多的选区，回教党的势力又大举渗透，倘不是非马来选票，尤其是华人票的大力支持，彭亨州国阵的江山几乎出现危急的情况。(E1)
- 如今，东海岸的丹、丁两州政府已由回教党掌权，彭亨州的主要马来人占多的选区，回教党的势力又大举渗透，倘不是非马来选票，尤其是华人票的大力支持，彭亨州国阵的江山几乎就出现危急的情况。
12. 《离岛建设条例》是由澎湖选出的新党立委陈癸淼于1996年所提出，但是当时因李登辉总统主张“戒急用忍”政策，草案中并没有“小三通”条文。(E2)
- 《离岛建设条例》是由澎湖选出的新党立委陈癸淼于1996年所提出，但是当时因李登辉总统主张“戒急用忍”政策，所以草案中并没有“小三通”条文。
13. 由于民主进步党的党纲突出台独意识，如果陈水扁当选，李登辉同样希望他的两国论能够得到贯彻。(E3)
- 由于民主进步党的党纲突出台独意识，因此如果陈水扁当选，李登辉则同样希望他的两国论能够得到贯彻。

14. 这种观念的形成，主要是由于中国本土以往动乱频仍，担任军警者战死沙场的机会很高，造成人们视担任军警为畏途。(E4)

➤ 这种观念的形成，主要是由于中国本土以往动乱频仍，担任军警者战死沙场的机会很高，因此造成人们视担任军警为畏途。

15. 许多人担心，由于普汀的民族主义色彩浓厚，俄罗斯将退回到苏联时代铁腕镇压的中央集权体制，未来军方和情治机关将扮演更重要的角色，国家对媒体及社会的控制将更严格。(E5)

➤ 许多人担心，由于普汀的民族主义色彩浓厚，所以俄罗斯将退回到苏联时代铁腕镇压的中央集权体制，未来军方和情治机关将扮演更重要的角色，国家对媒体及社会的控制也将更严格。

16. 它们如果要提高影响力，只有团结一致，在国际论坛上以一个声音发言，在政治、经济以及科技各领域争取缩小与先进之间的差距。(E7)

➤ 它们如果要提高影响力，则只有团结一致，在国际论坛上以一个声音发言，在政治、经济以及科技各领域争取缩小与先进之间的差距。

17. 因为全球化的结果，各国必须取消关税和非关税限制，使先进国家的产品更加容易打进发展中国家的市场，而发展中国家由于技术不如人，不但产品无法打入先进国的市场，甚至本国市场也会被进口货侵占，造成本国企业陷入困境。(E7)

➤ 因为全球化的结果，所以各国必须取消关税和非关税限制，使先进国家的产品更加容易打进发展中国家的市场，而发展中国家由于技术不如人，因此产品不但无法打入先进国的市场，甚至本国市场也会被进口货侵占，造成本国企业陷入困境。

18. 由于西利两个岛屿是我国旅游重点，每年都吸引大量日本、台湾以及欧美的游客，从游客安全来说，政府当然有尽全力保护游客之责任。(E10)

➤ 由于西利两个岛屿是我国旅游重点，因此每年都吸引大量日本、台湾以及欧美的游客，从游客安全来说，政府当然有尽全力保护游客之责任。

19. 具体而言，由于我国与邻国距离相近，彼此交往日趋密切，势必发生各种行使刑事管辖权之案件。(E10)

➤ 具体而言，由于我国与邻国距离相近，彼此交往日趋密切，所以势必发生各种行使刑事管辖权之案件

20. 类似西巴丹岛挟持游客事件，已不再是单一国家的事，如果仅靠一、两个国家单方面负起“区域警察”的责任，其效果非常有限。(E10)

➤ 类似西巴丹岛挟持游客事件，已不再是单一国家的事，如果仅靠一、两个国家单方面负起“区域警察”的责任，其效果就非常有限。

21. 当然，由于叛军把人质带到小岛，使拯救工作倍感困难；在展开拯救行动时，事先必须有周详的策划，而派遣的突击队员必须有很高的素质，使到在拯救过程中的伤亡人数减少到最低限度。(E10)

➤ 当然，由于叛军把人质带到小岛，因而使拯救工作倍感困难；在展开拯救行动时，事先必须有周详的策划，而派遣的突击队员必须有很高的素质，使到在拯救过程中的伤亡人数减少到最低限度。

22. 如果调解不成，才提交工业法庭或是仲裁庭处理，但应该确保有关机构早日完成聆听和裁决的工作，让劳资双方的投诉管道顺畅，并保障劳资双方的权益。(E13)

➤ 如果调解不成，则才提交工业法庭或是仲裁庭处理，但应该确保有关机构早日完成聆听和裁决的工作，让劳资双方的投诉管道顺畅，并保障劳资双方的权益。

23. 当然，由于叛军把人质带到小岛，使拯救工作倍感困难；在展开拯救行动时，事先必须有周详的策划，而派遣的突击队队员必须有很高的素质，使到在拯救过程中的伤亡人数减少到最低限度。(E15)

➤ 当然，由于叛军把人质带到小岛，因而使拯救工作倍感困难；在展开拯救行动时，事先必须有周详的策划，而派遣的突击队队员必须有很高的素质，使到在拯救过程中的伤亡人数减少到最低限度。

24. 如果北京决心动用武力，即使美国军事介入，它会不惜与美军一战。(E16)

➤ 如果北京决心动用武力，即使美国军事介入，它也会不惜与美军一战。

25. 因为建议中的人境费数额不大，新加坡人是负担得起的，但他们可能在心理上产生反感和抗拒，或是由于收入境费会引起交通阻塞，以致避免或是减少前来马来西亚。(E17)

➤ 因为建议中的人境费数额不大，所以新加坡人是负担得起的，但他们可能在心理上产生反感和抗拒，或是由于收入境费会引起交通阻塞，以致避免或是减少前来马来西亚。(E17)

26. 如果纯粹以新山市议会为本位来看待问题，这项建议的确是个好的建议，因为可以为它解决经济问题。(E17)

➤ 如果纯粹以新山市议会为本位来看待问题，那这项建议的确是个好的建议，因为可以为它解决经济问题。

25. 因此，为了国家的利益，即使柔佛州政府或是新山市议会提出申请，联邦政府应该加以拒绝。(E17)

➤ 因此，为了国家的利益，即使柔佛州政府或是新山市议会提出申请，联邦政府也应该加以拒绝。

26. 无论如何，由于农业的生产力偏低，为了维持我国天然胶和棕油在国际市场上的竞争能力，研究小组制定的月薪相信不会太高。(E20)

➤ 无论如何，由于农业的生产力偏低，所以为了维持我国天然胶和棕油在国际市场上的竞争能力，研究小组制定的月薪相信不会太高。

#### c. Ketidaksesuaian Kedudukan Kata Hubung

27. 不过，如果国民党要在台湾政坛上继续发挥作用，必须摒弃威权领导，并配合时代的潮流，注入新血和实行领导层的年轻化，实行改革以回应民意。(E3)

➤ 不过，国民党如果要在台湾政坛上继续发挥作用，就必须摒弃威权领导，并配合时代的潮流，注入新血和实行领导层的年轻化，实行改革以回应民意。

28. 即使海牙国际法庭裁示岛屿主权谁属，也需要各方面严格遵守，否则难保争执不再起。(E10)

➤ 海牙国际法庭即使裁示岛屿主权谁属，也需要各方面严格遵守，否则难保争执不再起。

29. 如果他在任期间，能够使台湾重归祖国怀抱，使国家重新统一起来，那肯定确定了他在中国历史上的地位。(E16)

➤ 他如果在任期间，能够使台湾重归祖国怀抱，使国家重新统一起来，那肯定确定了他在中国历史上的地位。

#### d. Kekurangan Kata hubung

30. 金门等离岛地小，发展程度复受政治、军事条件影响落后于台湾甚多，百姓遇有急难重病，不能到几个小时路程对岸，却必须苦候回台的班机，因此而形成的困扰与民怨越积越深。(E2)

➤ 金门等离岛不但地小，而且发展程度复受政治、军事条件影响而落后于台湾甚多，百姓遇有急难重病，不能到几个小时路程对岸，却必须苦候回台的班机，因此而形成的困扰与民怨越积越深。

# 社論

去年四月 29 日全国大选后的第一次补选，彭亨州柔港区议席补选昨日揭晓。由国阵与回教党直接对垒，展开另一场政治上的龙争虎斗。虽然这一场补选，并不会威胁到彭亨州国阵的执政权，可是，国阵上下，都不敢掉以轻心，因为为了守住生死战，与民意倾向的探测表。

原因无他。尽管国阵在彭亨州国、州选举都赢得超过三分之二的大多数议席，但是，在去年的大选中，替阵在马来来选民思变的情况下，一举夺得 8 个州议席，其中回教党战绩最辉煌，连下 6 城，许多原本是国阵的堡垒区都一一被攻破，惊动整个政坛。

如今，东海岸的丹、南两州政府已由回教党掌权，彭亨州的主要马来人占的议席区，回教党的势力又大举渗透，而且在马来投票，尤其是华人票的大刀阔斧，影响彭亨州国阵的江山几乎出现危局。此情况下，回教党在补选中势必步步进逼，国阵除了成功守土，对今后的执政优势会起决定性作用。

国阵在柔港补选日期确定后，采取提早公布候选人的政策，以便稳定军心，着手制订时间表，量展开宣传运动，以免就那种无孔不入。长年累月的宣传攻势与策车的候选人利益万哈伦是成马鲁县回教局行动协调、宗教司，国阵选择具强烈宗教色彩的候选人上台的是打出以“宗教制衡宗教”的牌。

回教党候选人是其党报《哈拉卡》的董事经理希山也被推派出阵，显然是要博取同情，争取更多人自由。因为《哈拉卡》被政府规定每月只能出版为不民主，剥夺人民求知的权力。

上届的大选投票分析，现已身故的巫统议员阿都以 1 千零 38 张多数票胜出，他在 27 个投票箱中 9 个票箱取得 87 至 228 张多数票，而这 9 个是在华裔选民占大多数的文德甲市区及郊区；而地区，阿都拉基亚不是败下阵来，就是只以少许胜出。这一结果说明了当时马来选票支持替阵的国阵极为不利，如果不是华裔票及印裔票大力支撑足轻重的作用，国阵可能已败下阵来。

上一届大选时的选民，是在不知道整个投票走势下投下一票。大选过后，一切都已明朗。4 个月后的今天，国家的情况出现一些变化，除了吉兰丹回教党也在丁加奴执政了将近 4 个月，它所实施的政策与丹州大同小异，宗教色彩十分浓厚，这对柔港区的选民究竟有什么影响？回教徒与非回教徒选民如何看待联邦政府与州政府？与柔港区毗连的沙马鲁 3 个州选区已落入回教党手中，这对选民产生了怎样的影响？国阵所采用的发展牌与宗教牌能否扭转整个局势？选民对回教党的态度是否还像上届大选时一样？求变与维持现状之风有否改变？这都是个谜。

对华裔选民而言，上届大选普遍支持国阵的安定政策，柔港区华裔选民中，支持国阵者占大多数。如今情况会否改变？最近，由于观看寰宇电视的中文节目，被一些马来报章特意渲染，甚至把它扯到华人效忠的问题，引起华社普遍不满。正副首相在补选提名前赶忙出面澄清，政府没有企图阻止华人收看华文节目，也从未质疑华人的效忠精神，以安抚华人情绪。虽然这个问题已经逐渐淡化，会不会影响华裔选民手中的一票呢？

种种的疑问，都要等待 4 月 1 日投票后，才有分晓。对国阵而言，这一仗万万输不得；对回教党而言，若能取胜，更属锦上添花，势力更加膨胀。我们希望在补选宣传期间，大家都不要自制，千万不要挑起任何足以危害种族和谐等的言论，勿使选民热昏了头，而是让他们保持头脑清醒，作出明智的选择。

22 - 3 - 2000

# 社論

台湾立法委员三读通过《离岛建设条例》，同意在台湾本岛与中国大陆全面通航之前，率先试办金门、马祖、澎湖三区与大陆通航，不受原来的条例限制。该法案还规定，金门等离岛的从业者在当地销售货物免征营业税，进口品也免征关税。行政院还设置总额不低於200亿新台币（约马币36亿）的离岛建设基金。

《离岛建设条例》是由澎湖选出的新党立委陈癸淼於1996年所提出，但是当时因李登辉总统主张“戒急用忍”政策，草案中并没有“小三通”条文。过后两岸政治环境转变，台湾几位主要总统候选人在竞选期间也都提出两岸三通的主张，随着新总统的诞生，在大选后的首次立法院会中遂通过上述法案。由於民进党总统候选人陈水扁曾开出支票，将免去离岛的税赋等，因此该项法案被视为是陈水扁首张政见支票的兑现。

对金门等离岛的民众而言，不直航的政策是相当荒谬的。金门、厦门原本一家，家族亲属关系极为密切，却因治因素造成两地隔阂半世纪，其间一度还炮火交炽，生死不闻。尽管两岸关系依旧紧张，如今总算战火已息，两岸交流往来，但却不能直来直往，必须间接，这“间接”，以航空而言，从金门机场到松山机场到桃园机场到香港机场，最后才能到达对岸不过咫尺之遥。比邻若天涯，讽刺政客往往受气候因素所造成的延误。比邻若天涯，莫此为甚。金门等离岛地小，发展程度复受影响，军事条件影响落后於台湾甚多，百姓遇有急难，不能到几小时路程对岸，却必须苦候回台湾，因此而形成的困扰与民怨越积越深。在过去台湾“三不”（不通航、不通商、不通邮）政策下，两岸之间民间经贸行为阳奉阴违者所在多有。金门等离岛的日常用品包括鸡鸭鱼肉多来自大陆，许多离岛民众也经常往返大陆，在那儿置产甚至娶妻生子，但台湾政府宁愿指“掩耳盗铃”之讥，甚至弄出个权宜“境外航运中心”，在“不直航”的基本立场上却终不作任何退让。

所谓“三通”就是中台直接的通航、通商、通邮，最早是由前全国人大常委会委员长叶剑英在1981年提出，如今建议提出至今接近20年，台湾当局才在同意开放探亲、旅游及学术文化交流之后，宣布实施直航，虽然过程冗长，但也不能不说是一种进步。我们认为通不通并不在於“大”或“小”（所谓“大三通”即指台湾本岛与大陆之间的三通），既然“三通”与否的条件在於“安全”与“尊严”（涉及到三旗帜的协商安排）的确保，因此，如果安全无虞，尊严无损，那么两岸之同人与物的交流也许就不必太过如不强硬的限制。以福建沿海的船只到金门等为例，如不能挂旗帜，在技术上恐怕没有任何困难，为什么不能济以前举病人送医，如双方有所安排，又何尝不能解决之民众之急。因此事属民生又无安全与尊严保障之两岸直航，两岸当局应进行深入协商。坦白说，海峡两岸之交易（或走私），离岛与福建沿海之间的贸易与人员来往（甚至观光），早已不是秘密，也早应该化暗为明了。

目前大家最关注的是，三通后对香港的影响如何。老实说，“小三通”不会影响香港的贸易活动，但日後如果两岸真的“三通”，才会对香港的转口贸易带来压力，因为会削弱香港作为转口港及商贸中心的角色。谈“三通”仍需两岸进一步协商与谈判，也必须在“一个中国”原则与认知的情况下谈，以前江泽民所强调的“一个中国为原则”以及陈水扁说的“一个中国为议题”来看，两岸看法是南辕北辙，因此要真正“三通”仍需要一段頗长的时日了。

23-3-20

国民党当局星期四宣布，行将卸任的台湾总统李登辉将在今天辞去国民党的主席职位，由连战暂时代理主席职位。这显示李登辉向示威群众的压力低头，被迫辞去党职。

要求李登辉下台者，包括国民党的高级干部、党员以及一般民众。他们是由李登辉刚愎自用，造成国民党不断在台湾超过半个世纪的执政极而向他发难。李登辉在压力下辞职，可以避免本周六的百万人大示威，以及如果他不辞职今后可能出现的更多和更大规模的示威；他的辞职也使台湾政局减少动荡的因素。

李登辉是一位具争议性的政治人物。他在1988年继承已故蒋经国出任台湾总统之后，进一步推动台湾政治的民主化，包括实行总统直选。总的来说，他对台湾的民主进程的确有一定程度的贡献，以致外国传媒给予他“民主先生”的称号。

然而，他在两岸关系上采取台独路线，使到在他执政后期，两岸关系陷入僵持局面。在台湾的政治层面，他在国民党内部实行变本加厉的个人威权领导，所掀起的政治风暴比蒋家父子当权时而无不及。同时他纵容黑道和金钱政治，以至而无不及。同时他纵容黑道和金钱政治，以至丧失了民心，加上他所指定的国民党总统候选人得民心。造成这家百年老店在这回的总统直选政权。

李登辉在执政期间不惜造成两岸关系恶化，是因为他有着亲日和主张台独的思想。他自称以年轻时人为荣。他对台商到大陆投资和两岸三通问题，态度是急用忍”态度，针对两岸关系提出“两国主张把中国分裂为七个地区的“七块论”，引起不满和造成两岸关系不进反退。

国民党在这次的总统选举中遭受惨败，是李登辉一手造成。甚至可以说，总统选举的结果是国民党的失利，即李登辉个人的胜利。因为他坚持对二度与他子的宋楚瑜打压，绝对不让民望高的宋楚瑜出任总统候选人，而坚持由连战上阵；他也不考虑连战为国民党的正副总统候选人，目的是要结束宋楚瑜的生命。因为如果连战当选，他可以用国民党主份控制连战，实行垂帘听政，包括延续他的所谓“李登辉路线”。结果宋楚瑜以独立候选人身份参加总，造成他与连战两败俱伤。

由於民主进步党的党纲突出台独意识，如果陈水扁当选，李登辉同样希望他的两国论能够得到贯彻。在竞选过程中，李登辉主动打击宋楚瑜，但没有全力“打扁”，反而在暗中策划“弃连保扁”；选举结果陈水扁险胜宋楚瑜而当选，连战则蒙受惨败。无论如何，由於宋楚瑜最终落选，选举成绩符合李登辉的个人意愿。不过，宋楚瑜只以很低的票数输给陈水扁。他利用强大的民意基础成立新的政党，仍具有东山再起的潜能。

一般而言，如果执政党在选举中惨败，最高领袖应该立即引咎辞职以示负责。但李登辉为了与宋楚瑜的个人恩怨不惜葬送国民党的执政权，又不肯辞去党领袖职位，反而有意继续恋栈，并希望左右党领袖人选，引起国民党高层领袖、基层干部以及一般人民的不满，因而发动声势浩大的示威，要求李登辉辞去党职。结果李登辉在很不光彩的情况下被迫提早辞去党主席职位，可以说晚节不保。

在李登辉辞职之后，国民党将暂时由连战任代主席，较后时才会改选新领导层。不过，如果国民党要在台湾政坛上继续发挥作用，必须摒弃威权领导，并配合时代的潮流，注入新血和实行领导层的年轻化，实行改革以回应民意。如果新领导层仍然由元老派控制和固步自封，则这个政党的继续没落是不可避免的。

24-3-2000

警察在维持社会治安方面扮演重要的角色。各种破坏社会治安的罪行，如谋杀、抢劫、强奸、绑架、欺骗、勒索、贩毒、卖淫、非法赌博等等，都要依靠警方人员去侦查与破案。可以说，警方人员在除暴安民和保护一般民众的生命和财产方面作出重要的贡献。

我国是一个多元种族的国家，照理警察部队也应该反映多元种族的特色。也就是说，在警察队伍中各民族的警员人数在警队中所占的比率与各民族在人口中所占的比率，不能相差太远，即华裔应占警方人员的25%左右。而且如果参加警队的华裔人士多，在华裔人口聚居的地区发生的罪案，如果由华裔警员处理，由於减少语言上的隔阂，也许会比较容易破案。

据全国总警长丹斯里诺利安麦说，警察部队目前拥有7万9千181名警官和警员，但华裔的警官和警员只有2千259人或是占总数的2.9%，是警察部队内的“少数民族”。反之，在警察部队内服务的马来人达到6万2千478人或是78.9%，超过马来人在总人口中的比例。印度人占2千897人或是其他种族占1万1千547人或是14.5%。

华裔人士不喜欢当警察和军队，是多种原因造成

包括：传统观念根深蒂固、警察的待遇欠佳、以及的看法认为华裔警方人员升迁的机会不大等。

华人的传统观念是“好男不当兵”，包括不当警察。他们的看法是，参加军队或是警察是迫不得已的，只有在走投无路的情况下才会去当兵或是当警察。这种观念的形成，主要是由於中国本土以往动乱担任军警者战死沙场的机会很高，造成人们视军警为畏途。相信这种传统观念是直到目前为止造成华裔子女非常少愿意担任军警的主要原因。因为身为父母者认为，由於治安不靖，负责执法人员随时会有伤亡，因而反对儿女参加警察部在长辈影响之下，年轻人也缺乏担任警方人员的

警方人员属於公务员的编制，薪金也和普通公务员相似。公务员的特点是工作轻松，但薪金欠理想。虽然，各种福利还算不错，包括有养老金与低息贷款。然而，警方人员的工作和普通公务员不同，必须承担夜班，而且工作具有危险性，因而愿意担任的华裔比参加公务员队伍者更加稀少。华裔也喜欢从事本身的事业和经商，或者在私人界服务，比较容易取得更高的收入、有更多的自由、有更选择潜能得到表现的机会等等。

一般的看法是，警方的升迁制度有缺点，华裔警方人员不容易升级。然而，在比例上而言，华裔警方人员担任警官者比其他种族的比例来得高；例如，在华裔警方人员中，有902名是警官，占警官总数的12.1%，占华裔警方人员的高达40%。以往华裔警官也担任过州总警长。华裔警官比例高的其中一个因素是他们之中多数受过高等教育才加入警界。因此，指华裔警务人员没有升职机会的说法似乎有必要更正。

当局为了吸引更多华裔青年男女加入警界服务，已经做了很多工作。这包括与华人青年团体、华人社团以及与华文报章合作，展开各项活动以鼓励华裔青年加入警队，包括在最近奖励全国21个华裔青年组织，要求它们号召会员加入警队。警方也在华文报章刊登招募警官和警员的广告。不过，这些努力看来收效都不大。

因此，追根究底，要使华裔青年男女积极加入警队，华裔的一般社会人士、家长以及青年男女都必须改变心态，摒弃“好的青年男女不当警察”的过时观念，把加入警察队伍视为对国家和社群服务的光荣使命。如果这种观念形成华裔社会的主流看法，则华裔青年男女就会踊跃的加入警察部队。无论如何，这种观念需要依靠华社各界人士广为宣传，而且必须假以时日才会看到效果。

23-3-2000

# 社論

以“新俄罗斯人”自居的普丁昨天顺利当选俄罗斯新任总统。国际社会、尤其是美国对普丁的当选反应谨慎，美国政府的官员不知对他应抱何种预期，一种既期待又怕受伤害的矛盾心态表露无遗。

普丁这次能在首轮的投票中以获得过半数票当选总统，主要是他所诉诸的对车臣强硬态度及其大俄罗斯主义思想获得选民的认同。所谓对车臣强硬态度与大俄罗斯主义思想，归结起来其实就是打爱国主义牌。老实说，普丁没有任何突出的竞选造势策略，有的只是不断强调俄罗斯应继续其过去强盛的军火工业，不断前往车臣为俄军打气，而他也不忘为新俄罗斯人做明确的定位，强调他便是那位可以带领俄罗斯人迈向新世纪的人。

普丁打爱国牌之所以能奏效，主要是冷战结束苏联瓦解后“和平演变”作战的自取其辱和经济改革的溃败，包括大规模的国营资产私有化。中央计划经济的全面解体、公务人员薪情时常发不出来，过去10年来俄罗斯人对排山倒海而来的各种困境已失望透顶，只有寄望爱国思想能为他们找出一条生路。爱国主义或许可以为俄罗斯的选民寻求一些慰藉，但治国仍需看领导人的策略与能力。普丁能否带来稳定与秩序尚难预料，因为他缺乏前总统耶尔欣的政争经验，他的安定诉求甚得民心，但除了最首要的是，这次总统大选象征着后共产时期的政治体制和自由市场经济展开新的阶段，新任总统要带领人民跨越的是耶尔欣所代的革命岁月，普丁有这个能耐吗？

虽然普丁对他上台后的施政抱负依旧讳莫如深，但普丁是否有能力振兴经济是其总统任内成败关键。预料未来普丁政府将巩固自由经济路线，以市场原理振兴私人界活力，追求经济成长。但是这条经济改革之路不但会遭到政府内部保守势力的顽抗，而且还会和耶尔欣时代出现的新财阀发生摩擦。换言之，普丁的经济计划若采“现代化”为主轴，透过和缓地整顿市场环境，进而恢复景气，以修正耶尔欣时代进行激进改革所带来的政经社会的混乱，达到安抚民众心理的目的。但随着自由经济路线的推动，主张必须强势介入经济活动的保守派官员肯定会强烈抗拒。面对这种情况，普丁只能一面和既存势力妥协，一面进行变革，在两者间求取平衡。

在外交方面，普丁曾强调俄罗斯应加速恢复其军事工业，中国一直是俄罗斯的最大武器采购国，未来俄中关系将会更为密切。在普丁担任代理总统的3个月期间已经试图改善俄罗斯与西方的关系，包括美国总统克林顿及英国首相布莱尔都表示对普丁的支持，普丁也对加强8大工业国的合作相当认同。普丁除了将在5月前往中国访问之外，也计划在夏天访问日本，与日本政府谈商科技合作。尽管若干美国学者认为特务出身的普丁跟外国交往时不会手下留情，但跟俄罗斯国会关系良好的普丁，在争取国会通过美俄第二阶段裁减战略武器条约上，情势比耶尔欣有利。

普丁会把俄罗斯带到哪里？这是国际社会关注的问题。许多人担心，由於普丁的民族主义色彩浓厚，俄罗斯将退回到苏联时代铁腕镇压的中央集权体制，未来军方和情治机关将扮演更重要的角色，国家对媒体及社会的控制将更为严格。但对饱经忧患的俄罗斯人来说，这一切顾虑都不是问题，因为过去耶尔欣带给他们太多政局不安的变乱，如果普丁真能实现竞选承诺，带给百姓安定，相信俄罗斯人民愿意接受他。

28-3-2000

此外，要是有热心教育人士愿意在华人占大多数的住宅区捐献土地充作华小建地用途的话，政府应在提升教育对国家有利的前提下，灵活性给予批准。发展商通过建校计划，可以吸引更多人来购屋，有利房屋促销；允准热心人士捐献华小校地，对鼓励人民履行社会责任能发挥抛砖引玉的作用；最重要的是，可以解决华小校地短缺问题，可谓一举数得。

根据教育部的统计，1976年全国华小共有1千318间，而在1999年时，只剩下了284间，减少了34间。但是，从1976年到1999年，华小的学生人数却从56万零985人，增加到60万9千673人，共新增加了4万8千688人。数字清楚显示，华裔人口虽然增加了，华小却相对减少的畸形现象。如果依据政府在增加“华小”每增加1千零22个学生就兴建一间新学校的政策，华小实际上应该增建48间。另一方面，意识到华文教育重要性的友族纷纷把孩子送进华小，使目前在华小就读的非华生人数多达6万多名，占了华小学生的70%。华小必须腾出学额来容纳他们，造成学位不足的问题更加严重。

政府应以宏观的眼光，以不分种族的态度正视华小所面对的问题，并在拟定有关教育政策时，将华小的困境和解决方针形成制度化或政策化。更具体和有效地将华小纳入国家教育的主流。

13-4-2000

# 社論

日東客實對華小承若

教育部副部长韩春锦透露，13回获得教育部批准搬迁及5回获准增设分校的华小中，超过一半已觅得校地。在这些已物色到校地的华小当中，有些已确定建校地点，有些则有几块校地可供选择和选择。副部长这项宣布，显示政府真正在亲实践对华社所下的承诺，确实令华社感到最喜。如果迁校问题能早日获得圆满解决，不管是对政府或对华社而言，都是双赢的局面。

前教育部长拿督斯里那君在大选前宣布允许十间何华小搬迁和增设分校，主要是为了解决一些华小因校址不适当导致学生减少而面临关闭，或因城市发展迅速、人口膨胀，导致一些华小校地无法容纳剧增学生入数的难题。实际上，政府这种作法只是治标不治本。也说明了尽管华社迫切需要增加华小来应付日益增多的生人入数，政府仍然坚持其不增加兴建华小的原则。令华社深感遗憾。

目前迁校的工作只能算是一个好的开始，未达到完成的阶段。已物色到适当校地的学校还须面对建筑经费等问题，而其弊校地尚未有眉目的学校，教育部应行动，在物色校地和拨款从中协助，让面对土地难题的学校早日找到适合解决迁校问题。

获准搬迁的学校最好能拟定一个完成期限，避免耽搁或无限期拖延。爪哇拉当双溪干宜的子文华早早在1989年即获准迁校到梳邦，目前才开始动工，期间拖延了近11年的时间。在迁校过程中，最重要是要确保华小不变质，保留学校的华文名字，以不对华文教育不利的先例。

迁校计划可避免生人不足的华小被关闭的厄运，使学生爆满的学校有更好的发展空间，而且为搬地点的居民提供方便，促进经济繁荣。令人遗憾的是，政府虽然规定每个新的住宅区都必须保留一些作为建校用途，这些保留地只能用来兴建国小和，而不允许兴建华小。

政府应以更开明的态度看待华小教育，开放新住保留地，允许以华人占绝大多数的住宅区兴建华小或是以住宅区的人口比率来决定这些保留地应兴建哪类型的学校。例如，如果华裔人口占比过大，就应考虑兴建华小，这样才能一劳永逸地解决市华小不足而衍生的各种问题。

# 社論

首  
都  
大  
學  
校  
英  
語  
學  
科  
系  
編  
印

目前世界经济进入全球化阶段。然而，全球化同样是一种使国与国之间“富者愈富、贫者愈贫”的过程。因为全球化的结果，各国必须取消关税和非关税限制，使先进国家的产品更加容易打进发展中国家的市场，而发展中国家由于技术不如人，不但产品无法打入先进国家的市场，甚至本国市场也会被进口货侵占，造成本国企业陷入困境。

不仅如此，“管制多边经济与金融的国际组织如世界贸易组织、世界银行以及国际货币基金都是由工业化国家（尤其是美国）控制。在召开国际会议时，由欧美等7国集团的成员国代表全体成员国达成“协议”，然后要包括发展中国家的所有成员国接受和执行。在这种情况下，发展中国家被边缘化，而商定的协议几乎毫无例外只是对先进国有利，对发展中国家不利。”

21世纪是知识经济的时代，只有把先进的知识应用在生产在销售等领域，才能使国家经济取得更加快速的成长。然而，发展中国家和先进国家在知识领域的贫富悬殊比起物质和入地方面的贫富悬殊更加严重。例如，在科技领域，电脑和互联网的兴起，以及包括手提电话的普及主要是发生在先进国家。这样，发展中国家与先进国家的生产力的差距只会扩大而不会缩小。

由於在各领域都比不上先进国家，以7国集团为代表的发展中国家处在“国多言轻”的境况。它们如果要提高影响力，只有团结一致，在国际论坛上以一个声音发言，在政治、经济以及军事各领域争取缩小与先进国之间的差距。只有这样，才有可能扭转国际上贫富悬殊日益扩大的局面，使发展中国家争取到比较合理的待遇。

— 14 — 4 — 2000

近10年来加入的发展中国家不断增加，目前已有133个，其中包括中国在内的许多准会员国。这些来自亚洲、非洲、中东和拉丁美洲的国家的人口占全球人口的大约80%。

随着苏联分裂和共产主义集团的瓦解，导致以美国为首的西方国家在冷战中取得胜利。这样一来，以美国为首的一个最富有的资本主义国家组成“7国集团”便在国际上成为主要的力量。在全球国家数目三分之二的77国集团受到削弱和被动变化。这也部分地是由在若干青年努力被冷落的原因。

推动第三世界国家改革与经济全球化，加强南北合作以及建立新的国际秩序。简言之，就是希望这个组织在国际上的影响力。

但在目前的国际格局下，77国集团仍然发挥的作用受到抑制。主要是这个组织的国家（以美国为首）的集团内部势力悬殊，因而其发言份量不足。目前发展中国家与先进国家在国际上的势力

括政治上、经济上和科技上。在政治上，最重要的国际组织是联合国，但联合国最有权力的机构是安理会。安理会的缺点是美、法、英、俄5个常任理事国拥有否决权。许多国家都认同多数服从少数的不民主局面。许多国家都认为应该进行改革，但西方国家只要增加非常任理事国数目。大马提出取消常任理事国的否决权，得到国家的支持与共鸣。但在现有常任理事国反对之消否决权的建议至少在短期内是难以实现的。

经济上，贫富悬殊的现象更形扩大。根据国际货的数字，全球20%最富有的人口的人均收入，964年成立时的差距30倍扩大很多。



# 儘速落實集中養豬品計劃

由於供應嚴重短缺，目前生豬的價格已經暴漲到每100公斤480元，超過養豬業者之前與國內貿易及消費部達成的每100公斤的生豬價格不得超過460元的協議。據稱，生豬價格下個星期還可能再上漲到每100公斤超過500元的水平。

鑑於生豬價格高漲，屠業行決定把該行業的休息日從一星期一天增加到兩天，以緩和生豬供應緊張的現象。不過，禽商業總會生豬組認為，屠業行不應該增加休息日。另一方面，屠肉商要求國內貿易與消費部插手，以緩和生豬價格暴漲的問題。

不论是屠業行增加休息日，或是國內貿易與消費部插手，對於目前生豬價格暴漲的問題，最多只能取得治標的作用，完全不能治本。因為問題的根源是生豬的供應量嚴重減少。而供應減少的原因，是經過立百病毒肆虐之後，全國各地的養豬場數目大量減少，全國所養的豬只也相應的減少。例如，全國的養豬場數目，從立百病毒發生之前的1千700個減少到目前的只有約800個，減少了一半以上。所飼養的生豬，也從原本的235萬頭減少到只有120萬頭，減少超過100萬頭。每天可以宰殺的豬只只有7千頭，比立百病毒之前的每天宰殺1萬2千頭減少了將近一半。在供應量大幅度減少而需求量未明顯縮減的情況下，生豬的價格以及豬肉的零售價格暴漲是正常的。

因此，要解決生豬供應量減少以及價格上漲的問題，治本的方法是增加豬只的供應，這必須依賴養豬業者以及政府合作才能實現。經過立百病毒的肆虐後，一些從事養豬業的家庭由於有的成員不幸喪生，加上當局採取毀豬行動造成他們“家破人亡”。有些因此心灰意冷而退行，改為從事其他行業；有者則因毀豬行動上蒙受重大損失，沒有能力東山再起。這些都使養豬業者人數相應減少。

而，目前生豬嚴重短缺的最根本原因，是政府造成的。在立百病毒事件以及毀豬事件發生之後，蘭嶺、森美蘭以及霹靂州的州政府，都不允許原來的主要養豬區恢復養豬。因此，原來的主要養豬區被廢棄，而不少有意重操舊業的豬農由於受政策的限制而無法如願以償，反而變成失業和家庭經濟陷入困境。

相關州屬政府的目標，是要把豬农集中在指定的地區養豬。如森美蘭州要在波德申縣的丹那美拉設立集中養豬區；霹靂州政府則要在美羅的瓜拉美金設立集中養豬區；其他各州也有意設立集中養豬區。但到目前為止，只有砂𦵈的州政府，撥款1千萬元在州內設立4個集中養豬區。森美蘭州務大臣依普宣稱，要設立集中養豬區，必須獲得聯邦政府以及兽醫局批准，但迄今這兩方面尚未開放“綠燈”，因而設立集中養豬區的計劃未能落實。霹靂州務大臣達祖羅士里則表示，在瓜拉美金設立集中養豬區的計劃，由於受到當地村民反對，將會遷到比原來的距離更遠的地方。然而，這項計劃同樣尚未落實。因此，霹靂州和森美蘭州的養豬業人士要求州政府早日落實集中養豬區計劃。同樣的，雪蘭莪州的養豬業者也要求州政府拔出一片土地作為永久性養豬地區。

換言之，目前生豬短缺以及豬肉價格高漲，主要是聯邦政府和各州政府沒有落實集中養豬區計劃造成的。要使到生豬短缺的現象獲得一勞永逸的解決，聯邦政府和各州政府必須踐行諾言，早日落實集中養豬區計劃。而在落實的過程中，必須確保集中養豬區的土地價格以及各種設施的收費公平合理，以減少豬农的成本負擔，以及讓消費者吃到價格相宜的豬肉。

即使當局目前立刻着手處理集中養豬區事宜，也需要經過一段時日才能使市面有足夠的豬肉供應。在過渡時期內，政府必須監督豬肉的價格，確保其漲幅合理。

15 - 4 - 2000

# 社論

一批到新山的一家电脑学院求学的中国学生投诉受到欺骗的问题，有关方面必须慎重处理，以免破坏大马的国家形象，以及影响中国学生到大马深造。警方和教育部必须对这些事件，以及中国学生投诉和报警的类似案件进行深入的调查，并将主谋者绳之以法，以避免类似事件继续发生。

更重要的是，必须让有意前来我国深造的中国学生经由正常管道入境和学习，以免继续出现中国学生投诉受骗的事件重演。在这方面，中国驻马大使馆和我国教育部的做法是正确的。据悉，中国大使馆和我国教育部正在合作鉴定私立学院的教学素质，在鉴定之后被认为达到规定标准的我国私立学院，将获得中国大使馆发出的认可信件，以便有关的“合格”学院派到中国的代表或者在中国指定的代理人可以在华国境内进行合法的招生活动，招收学生前来我国求学。

这样做对我国的国家声誉、私立学院以及中国学生都有利，也可以避免中国学生被指受骗的事件继续发生。这也可以说阻止达不到标准的我国私立学院到中国招生，以免中国学生浪费时间和金钱，接受的却是不符合标准的大学教育。不过，这项从年初开始的鉴定工作必须需时三年才能完成。在过渡期之内，应该想办法制止“有心人”欺骗中国学生的事件继续发生。

其实，中国本身近期内也正在努力的要把前来大马私立学院求学的中国学生的管制系统化。其中一项措施是加强对中介机构的管制，以保护其出国学生。

只有向国家教育部或市教育局注册的代理公司许诺外国（包括大马）的教育机构招生。中原来马深造，应通过这类代理。中国学生前来我国留学是近年来才有的现象，但来留学的中国学生都在增加中，去年已经达到人，成为单一国家人数最多的外国学生。我国是要使中国留学生增加到1万人以上。

然而，在这个过程中出现一些偏差和欺骗事件。涉及者包括私立学院本身、受私立学院委托的招生代理以及中国学生本身。我国的私立学院固然不乏规模大、水准高和师资阵容强大者，但也有一些水准非常有问题。它们很多都有由本身派遣专人或是委托代理招收中国学生前来我国求学。其中部份素质较差的学院，向中国学生提供不尽不实的资料，让中国学生信以为真，在前来求学之后才知道上当。

其次，大马私立学院委任的由本地前往中国招生的中介公司或是中国的代理公司，也出现良莠不齐的现象，有些心术不正者欺骗中国学生，包括收取昂贵的代理费或是介绍费自肥、或是欺骗中国学生可以在大马工作赚钱。新山欺骗中国学生事件就是一个例子。而据有关学院的负责人宣称，是该学院委任的一名新加坡人代理欺骗那些中国学生。

再次，前来大马求学者，有一些并不是真正为了追求知识，而是为了出国赚钱，包括个别女性利用学生签证在我国从事不道德的工作。这些为了打工而冒充学生的“淘金客”，更加容易上当而受到存心不良的代理欺骗。对于这类非为求学而前来我国的中国“留学生”，马、中两国有关当局都应该加以阻止和杜绝。

总的来说，要如强大马作为东南亚教育中心的地位，以吸引包括中国学生在内的更多外国学生前来我国深造。类似中国学生受到欺骗的事件不应一再发生。大马教育部、内政部、中国驻马大使馆以及我国的私立学院联合会有必要设立一个联合委员会，以集思广益，确保真正有意求学的中国学生，通过正常途径前来我国留学。

24-4-2000

# 社論

# 加強區域合作確保遊客安全

沙巴离岛西巴丹昨天惊传数名持械的菲律宾人挟持游客为人质的事件，由於西巴丹与另外二个离岛利吉丹是国际知名的旅游胜地，因此这宗挟持人质事件也引起区域国家的关注。

目前数名挟持者已被东合组织本栏截获为防止未售出人质伤亡，不过，西巴丹挟持人质事件显示出一些与邻国关系处理上所必须面对及解决的难题。有关政府当局在政策上作通盘之研究，偏重於政治面之考虑者，是如何保护游客的问题。我国已在去年将备忘录交给国际法庭，希望能解决和印尼争夺西巴丹与利吉丹岛屿主权的问题，不过在国际法庭明年裁决之前，上述岛屿仍属我国政府管辖。尽管1991年6月在印尼报章曾大报导我国军人“侵犯”上述两个岛屿的事件，但过后强烈谴责两个岛屿的事件，但过后加强重申，每年吸引大量日本、台湾以及欧洲的游客，从游客安全来说，政府有尽全力保护游客之责任。若是西巴丹中，岛挟持人质事件不幸重演，或人质中有任何伤亡，不但会影响我国旅游业发展，也不利於本区域国家关系之和平发展，

联邦政府如何协助沙巴加强海城治安，印尼、菲律宾保持紧密的海上联系，并且具备足够的武力，以能随时施援，从而减少邻国匪徒妄动企图，应是现阶段必须注意的。过去马六甲海峡、新加坡附近的菲立浦水道及南中国海一带海盗横行，新、印三国便成立联合巡逻组，对维护海城安全定作用。

当然，政府加强海防只是消极的手段，积极的做，则应是透过适当管道，促使邻国了解本区域国家间的促进与合作，也系於彼此是否努力消弭海域间可能引起之任何紧张状态，并且要求邻国政府采取要措施，制止或惩治邻国匪徒之暴行。

偏重於法律面之考虑者，则为如何惩治匪徒行为。过去邻国海盗屡次在沙巴沿海城镇与离岛杀人劫物，而吉胆与五条港也曾多次遭到邻国海盗武装抢劫。上述案件最终都不了了之，匪徒迄今仍旧逍遥法外。所谓海域安全联防委员会，显然未能发挥实质功效。今日问题之关键，应该回到如何有效行使管辖权。此又与西巴丹挟持游客事件背后所尚待解决的清理问题，具有相当的关联。具体而言，由於我国与邻国距离相近，彼此交往日趋密切，势必发生各种行使管辖权之案件。离岛或海上抢劫不过是一种犯罪形式而已。目前所见，虽然都是邻国匪徒或海盗单方面之施暴，但亦难保我方绝不会发生任何犯罪行为。东合首长在过去峰会上曾提出东合加强联防的概念，以遏止海上劫船事件迭增现象，而马、新、印等国也达成了初步协议。这次面对离岛挟持游客事件，也可透过此种方式处理，通过适当沟通管道，由双方就此取得明确共识。

上述挟持游客事件另一个关键问题是海域的重叠以及划定的困难。就以西巴丹岛为例，距离西巴丹岛不远则是礁石遍地的利吉丹岛，涨潮时这个岛屿往往淹没在茫茫大海中，不见踪迹。由於这两个岛屿恰好地处西加里曼丹国际边界线上下，因此对领土主权谁属问题引起诸多争议。由於距离相近不仅为邻国匪徒制造可趁之机，也为我国海警在执行任务时带来诸多难题。因此，这些年来西巴丹岛水域不靖，海盗兴风作浪，非法移民大量涌入，多少与此有关。即使海牙国际法庭裁示岛屿主权谁属，也需要各方严格遵守，否则难免争执不再起。

类似西巴丹挟持游客事件，已不再是单一国家的事情，如果仅靠一、两个国家单方面负起“区域警察”的责任，其效果非常有限。在一些特定的水域，相关国家应该携手合作才能减少匪徒或海盗滋事行为。

25-04-2000

# 社論

为了处理在沙巴州西巴丹岛发生的人质危机，马来西亚政府在星期三成立“国家安全理事会管理中心”，全权处理这宗突发的跨国掳人危机。这个跨部门小组由首相署国家安全组、警方、新闻部、国防部以及外交部的官员共同组成。这个中心将为人质的家属提供有关事件的最新资料，但其职权是否有包括通过谈判使人质获得释放或是派遣人员拯救人质则不得而知。

无论如何，政府设立这样的一个中心是正确的步骤。不过，更加重要的是，当局应该从这宗人们完全预料不到的突发性危机吸取教训，了解“居安思危”的重要性，在和平时期就加强危机意识，并且未雨绸缪，在平时在各个政府部门成立小组或是跨部门的委员会等，以应付突发性事件或是处理危机。这些机制在平时就加强人力、物力和财力，一旦发生事变，就能够在最短的时间内采取应对措施，使国家和社会的安宁受到破坏的程度最小，以及人民的生命和财产的损失减少到最低限度。

首先，应该成立一支拯救突击队，以因应突发的重大事故。这些事故可能包括人为和的意外的事件。目前资讯和交通发达，而世界上有各式各样的极端组织和恐怖份子组织，而且这些组织有世界性网络，令人防不胜防，也不知道他们会在甚么时候和甚么地方发难。例如，这回阿布沙耶夫组织的枪手就选择弱的西巴丹岛度假村下手。

恐怖份子除了可能在海岛发动突击之外，也有可能在大马境内降落，或是占据建筑物和挟持至突发事件方面，可能发生沉船、飞机失事、高楼发生大火等意外。

对于应付这种可能出现的情况，许多国家都有或是高官担任主席的危机处理小组，以应付到国家和社会安宁的事件。在小组之下设立对付恐怖份子的突击队人员。这支突击队由精选组成，他们拥有精良的设备，平时加紧训练“养兵千日，用兵一时”，在有紧急情况出现顺利的完成任务。我国应该效法其他国家成立小组和有关的突击队。另外也应该设立救灾队

到目前为止，我国有设立紧急拯救队伍，以应付诸如塌楼等重大意外事件。这是在1993年12月淡江高峰塔倒塌事件发生之后设立的。

至於其他政府部门，也应该设立类似的危机小组，以应付突发的紧急事件。例如，如果卫生部有设立这样的一个小组，平时对可能发生的病症进行研究，遇到严重的传染性疾病时可能早日找出病因和减少死亡人数。如果卫生部有设立这样的一个小组，则科萨奇病毒以及由猪只传播的立百病毒，在发生之后，其蔓延的情况将会早日受到控制。死亡的人数也应该会减少。无论如何，卫生部目前应该设立危机小组，以预防可能在我国出现的新病毒。

在经济领域，应该设立由财政部、国际贸易与工业部、国内贸易与消费部以及人力资源部官员组成的跨部门小组，平时由学有专长的人员专门研究国内和国际经济的走势，对於即将发生的经济巨变（如1997年中发生的东亚金融危机）预先提出警告；一旦危机出现之后，提呈各种可以实行的方案供政府高层选择采用，以便把有关事件对国家经济以及人民日常生活的打击减少到最低限度。对於由於经济困难可能出现的失业浪潮，设法为更多人寻找到就业机会，使失业对社会所产生的冲击减少。如果目前设立这样一个危机小组，应该研究贸易自由化以及知识经济对我国经济的冲击以及应付之道。

总的来说，进入21世纪，各方面的发展大步迈进，如果平时没有做好准备，一旦各种可能危机发生时，有关的负责人将会束手无策和不知所措。因此，联邦政府整体以及各个政府部门都应该设立各自的危机处理小组，以应付各种突发事件，和甚至把危机变成转机。

28-4-2000

# 社論

明天是越南战争结束 25 周年。这场战争是第二次世界大战之后，在亚洲地区发生的除了韩战之外的第二大規模的区域战争。战争是以美国战败、南被北越“解放”、越南在共产主义之下重新统一告终。

回顾起来，美国介入越战是“在错误的时间和错误的地点，打一场错误的战争”。因为基本上，越南争取独立运动的领袖们和组织，首先是民族主义，其次才是共产主义。但美国基于冷战思维，却把越南人民争取民族独立的战争解读为苏联共产主义要“征服”全世界的阴谋的一部份，因而实行“围堵政策”并积极介入越战。

尽管如此，经过 10 年的直接参战（1965 年至 1975 年），作为最强大的国家和拥有全世界最精良武器的美国最终不得不承认失败，把军队全部撤走和让北越以武力统一全国。美国的失败，主要是它属于侵略的国家，因而军队士气低落；相反的，越南是受侵略的一方，因而士气高昂。

25 年后的今天，时序进入 21 世纪。世界局势有了很大的变化。自苏联式的共产主义失败和苏联本身解体之后，以美国为首的西方资本主义集团和以苏联为首的共产主义集团之间的冷战正式结束。世界形势也抗走向和解。

走向和解的最显著的例子，是东⻄德在 1990 年以和式统一，为其他分裂与斗争的热点地区树立了良好示范作用，纷纷加以仿效。这之中包括北爱尔兰主教徒与新教徒的和解，以色列与阿拉伯国家之和解。连越南也和美国和解。两国已经在 1995 年邦交。最新的例子是最最后一个冷战据点的朝鲜半韩国总统金大中和朝鲜最高领袖金正日同意于 6 在平壤举行南北双方领袖的第一次会议，商讨包统一在内方各种课题。

这些对抗和仇视能够由和解取代，有内在和外在因素。最主要的是，各方面都已经把意识形态淡化，不会认为本身信仰的思想是“唯一”的真理。自己与本身的意识形态相左者彻底消灭不可（即指通过战争和其他暴力手段把对方人身消灭）而彼此用理性处理歧见。其次是外来势力的插手。不用说通过空袭和援助加强对立双方的差距之并不增加，而是双方互相涂炭。相反的，外来势力是在此岸对立双方的和解。

近年来的另一项趋势是一些原来坚持旧政治的国家和政党实行改革开放政策，与现代化国际社会接轨，对内注重发展经济和改善人民生活，是共产主义国家和神权国家淡化意识形态而寻求不同道路的重要转折点。

在亚洲，最先实行改革开放的共产主义国家是当年由邓小平领导的中国。自实行改革开放以及市场经济以来，中国的经济有长足的发展，成为在世界经济上足轻重的经济势力。经济发展所带来综合国力的上升，也使中国在国际上的影响力加强。

在老一辈的革命领袖去世或是退休之后，许多领导人同样“告别革命”，向中国看齐，走改革开放和市场经济道路。对内重视经济增长和改善人民的生活，对外实行务实外交，包括与美国建好和平共处的投资。在区域领域内致力于改善与中国的关系以及与东南亚国家友好，包括成为联合国成员国和将加入东南亚自由贸易区。

这样“亲华派”或“亲美派”领导人所主张的“新提法”“骨牌论”的确在东南亚出现，但也大半不是包括泰国和马来西亚等非共国家沦为社会主义国家；而是实行共产主义的越南和寮国加入由中国领导的大家庭，使到东合 10 国在国际政治和国际经济上成为一个不容忽视的力量。这样的“良性竞争”对于东南亚地区的合作、和平、稳定与共荣有利。

# 社論

今天是五一国际劳动节，世界各地的工人在这一天庆祝属于他们的节日。在马来西亚，占我国2千300万人口中的900万为的劳动力，对于国家和社会经济的发展作出重大的贡献，各界人士对于他们的表现应该给予表扬。

今年的劳动节气氛与去年有很大的不同，因为我国经济已经摆脱了衰退，走向复苏的道路。因此，企业界裁员的人数减少，失业现象也相对缓和。例如，去年全国只有3万7千357人被裁退，比1998年的8万3千865人减少了55.5%。在今年第一季被裁退的工人共8千351人，比率上进一步减少。这样一来，因裁员问题引起的劳资纠纷也相应减少。

不过，为了工业的安宁以及生产的顺畅进行，建立健全的劳资关系准则是很重要的。过去有这样的现象，那就是一旦发生劳资纠纷，包括雇主裁退雇员或是雇员要求加薪或是争取其他福利方面，如果交给工业法庭处理或是交由仲裁庭裁决，往往旷日持久，引起劳资双方的不满，也会引发工人罢工或是采取纠察等比较激烈的施压手法；这可能引起资方采取诸如关厂等对抗措施，结果两败俱伤，国家的生产也受到影响。

因此，在经济持续发展的时期，维持劳资关系的是非常重要的。在这种情况下，政府应该通过立不时修正劳资关系准则，以应付新时代的要求，尽量缩短工作时间。

过去一旦发生劳资纠纷，人力资源部基于中立的，为劳资双方进行调解。如果调解不成，才提交法庭或是仲裁庭处理，但应该确保有关机构早日审定和裁决的工作，让劳资双方的投诉管道顺利保障劳资双方的权益。目前的趋势是一旦发生纠纷，当局会立刻把问题提交给法庭处理。这有助于加速处理和解决劳资纠纷有帮助。

由于我国经济已经复苏，作为工人最有代表性的职工总会重新提出制订最低工资的课题。在这，各界都认为，我国的经济发展已经达到小康程度，工人代表要求制订最低工资是合乎情理的。

不过，对于职总要求每月最低工资1200元，工人表示欢迎，政府和雇主则认为过高。政府认为，如果制订这样高的最低工资，我国的产品就没有办法在国际市场上与其他较低工资国家的产品竞争。雇主则认为，这样高的最低工资是他们没有能力负担的，可能导致被迫停止生产；这样一来，工人反而会失业。

换言之，对于必须制订最低工资的课题，各方面基本上没有异议。不过，对于最低工资的数额，各方面必须从长计议才拟定出来，基本的原则是有关的最低工资足以让工人和其家人生活过得去。另一方面，雇主的投资有合理的回报。在这方面，不妨设立由职总、雇主联合会、财政部和人力资源部的代表以及经济学家和劳工问题专家组成的委员会，经过详细研究与讨论之后才制订。

很重要的一点是，如果雇员能够提高生产力，则在产量增加和质量提高的情况下，他们要获得更高的薪酬便容易得多。而政府、雇主和工人本应对于提高工人的生产力都能够作出贡献。人力资源部可以提供各种训练课程，让求职者和在职者接受各种训练，使他们拥有更强的工作能力，从而可以获得更高的薪酬；雇主应该增加和提升生产设备，以及为雇员提供在职训练，在他们提高生产力之后，雇主便有能力给予他们加薪。

工人本身的态度更加重要。他们不但应该敬业乐业，更要有不断学习的干劲。诚如人力资源部部长冯镇安在劳动节献词中所强调的，在知识经济时代，工人应该通过终生学习来吸收各领域的科技，提高本身的知识水平，以便获得更高薪酬。

1-5-2000

二十一

今天是世界新闻自由日，为庆祝这个具有重大意义的日子，本报日前主办了一项有关新闻自由的交流会，由本报记者和特约作者等进行对话交流，探讨新闻自由状况及其内涵。

当大家在热烈欢腾与讨论声中，全世界的新闻从业员仍在艰苦的情况下，努力不懈地为争取实现真正的新闻自由而奋斗。回顾去年世界各地新闻媒体的发展，令人百感交集。五味杂陈。据总部设在巴黎的记者组织指出：全球各地的武装冲突和镇压媒体，在去年夺走了 36 名记者的生命，人数较前年增加一倍。新闻记者不断地因他们的报道或评论而遭受到牢狱之灾。据报告，在全球三百八十多个国家与地区中，仅有约 30 个国家有真正的新闻自由。在某些国家与地区，仍是一种奢想。

并行不悖。

一个专权、封闭、不尊重人权、言论、新闻自由、当政者为巩固现有的政权，必然会牢牢掌控传播等媒体，使之成为对己有利的宣传工具，新闻采访、传递、发布、收受的自由，人民被破坏坏与限制，这种实例，俯拾皆是。

不论是否主动强权压制或是被动的无可奈何的自我束缚，都是对新闻自由的伤害。也因此，在庆祝世界新闻自由日之际，大家应对普遍存在的违反新闻自由的预测及早予以警觉，进行更密切的讨论与省思，不仅新闻工作者有责任去维护、争取新闻自由，新闻学研究者也有责任去维护、争取新闻自由。新闻自由之实现，方能达至目标，惟有从根本上解决新闻自由受制于强权的问题，新闻自由才能真正实现。

3-5-2000

# 社論

乍現在菲律賓南部建立獨立的回教國家的極端游击队組織阿布沙耶夫的人馬，把 10 名馬來西亞人和 11 名外國遊客從蘇巴州绑架到菲律賓南部的跨國挾持人質事件已經進入第 12 天。目前還沒有圓滿解決的迹象。有關國家如何在設法使人質安全的脫險和打击游击队利用人質達到其政治目的之間取得平衡，是一件不容易做到的事。

因為對於解決人質問題，主要有兩種看法。一種看法認為：確保人質的安全是第一要務，因此尽可能配合游击队的要求，只要人質獲得安全釋放，不妨答應他們的要求，包括可以付出巨額贖金、替叛軍作宣傳，以及釋放被其他國家囚禁的恐怖份子交換人質。

人質的家庭以及所屬國的政府領袖普遍持這種立場。這是可以理解的。前者希望被挾持的家人平安归来，團聚是人之常情。另一方面，如果人質在施救行動中不幸死亡，有關的政府領袖將會受到人質的家庭和選民責怪，輕則影響到他們在民意測驗中的聲望，重則可能影響他們在大選中的勝負。因此，他們通過談判爭取人質獲得釋放。目前德國等國家均持這種立場。我國政府也是希望通过談判爭取到人質的釋放，因為這不僅關係到本國人質的生命安危，而且如果人質在這宗事件中蒙傷亡，也可能連帶影響到旅遊業。

外一種看法，主要着眼於國際局勢穩定和菲律賓的立場，認為應該用強硬的手段對付挾持人質份子，不向他們的“政治勒索”低頭。因為如果以挾持無辜的平民來達到其政治目的的做法，則有關的恐怖主義組織或是其他国家的類似組織到“鼓勵”。同樣用挾持人質來達到其政治目的，一來，在同一個國家內或是具有類似情況，這類挾持人質來進行政治勒索的事件將會層

相反的，如果用強硬的軍事手段解救人質，最終可能造成一些人質蒙受傷亡，但其結果會產生良性影響，即有關的游击队組織或是鄰近國家的類似組織的氣焰會受到重大打擊。最典型的例子是“圖帕馬羅”游击队組織於 1997 年 12 月在日本駐秘魯大使館挾持 12名人質達 126 天。最後秘魯總統藤森派遣突擊隊用軍事手段救人，把 12 名游击队队员全部打死，只有 1名人質和 1 名突擊队员不幸喪生。藤森果敢的行動，不僅贏得全世界的喝采聲，也進一步巩固他個人的領導地位，其後秘魯游击队不敢再採取挾持人質的行動。

因此，我們認為，由於人質目前被游击队帶到菲律賓境內，這宗在我國境內發生的跨國性挾持人質事件應該由菲律賓政府全權處理。而菲律賓當局應該用強硬手段對付叛軍和搶救人質，否則叛軍挾持人質的事件很有可能一再發生。事實上，在西巴丹島事件之前，阿布沙耶夫組織曾經挾持了 27 名以小學生為主的人質。

當然，由於叛軍把人質帶到小島，使拯救工作倍感困難；在展開拯救行動時，事先必須有周詳的策劃，而派遣的突擊隊队员必須有很高的素質，使到在拯救過程中的傷亡人數減少到最低限度。

菲律賓的拯救隊伍似乎還沒有達到這樣的水準。例如，在突擊隊突擊挾持小學生為人質的事件時，除了突擊隊和叛軍有人傷亡之外，還造成 4名人質喪生。而突擊隊只救出 10名人質，還有一批人質還在游击队手中。因此，在這宗跨國人質危機中，如果菲律賓選擇以軍事手段搶救人質，必須確保傷亡減少到最低限度。如果能够做到這一點，不但會受到國際贊揚，而且有助於提高埃斯特拉達總統目前處於低潮的聲譽，對遏制區域恐怖主義活動也會有立竿見影的效果。

5-5-2000

# 社論

据香港《南华早报》报道，中国最高领袖江泽民将会在2002年辞去中共总书记职位，以及在2003年从国家主席的职位上退休。如果江泽民确实在有关的时间内辞去党、政职位，对与中国与台湾之间的统一问题可能添加了不稳定因素。因为新中国的第一代领袖毛泽东奠定了中国的共产党政权；第二代领袖邓小平实行改革开放政策，使中国的经济取得高速的发展、人民的生活水准大幅度提高、中国在国际上的影响力也相应加强。换言之，这两位最高领袖对于中国都有很大的贡献。

作为第三代最高领导人的江泽民，当然也希望“青史留名”。如果他在任期间能够使台湾重归祖国怀抱，使国家重新统一起来，那肯定确定了他在中国历史上的地位。因此，北京现领导层对于国家的统一有一种迫切感。这也许是大陆当局针对对台湾动武提出第三个条件的背景。新增加的条件是：如果台湾当局无限期拖延国家统一，也可以构成动武的条件。

不但如此，对于两岸会谈的前提，大陆也有新的规定，那就是台北当局必须回到“一个中国”的立场，而不可以“一个中国、各自表述”的空间；因为北京认在原来的“一个中国、各自表述”之下，具有反制和防止台独的作用，却被李登辉歪曲为“两国”。但在“一个中国、不可各自表述”的情况之下，具有促进会谈和促进统一的作用，再加上“不准长期拖延谈判”的条件，大大的压缩了台湾“以拖”的空间与时间。

无论如何，中国目前对陈水扁的态度是“听其观其行”，最主要的是在他于5月20日的就职中对两岸问题的立场。如果他坚持李登辉时代的国论，则两岸关系不容乐观，甚至有可能演变或相见。

陈水扁表明，他在5.20的演说中，在提到两岸关系的部份时，“即使中国不满意，但是至少要让中国找不到藉口，说我们在挑衅、制造麻烦”。不过，他星期五在接见日本众议员时，针对和北京对话提出3个原则，即1.“海峡两岸彼此尊重，接受对方地位；2.依照联合国宪章，用联合国和平方法解决争端；3.对未来的可能发展不预设方向。”他表示愿意在这3个原则之下重新与大陆当局展开对话，并在这个基础上签订任何协议或是和平条约。

然而，这与北京所提出的以中国大陆为中央政府、台北为地方政府的“一个中国”的立场有很大的出入。中国也不可能对谈判的未来发展“不预设方向”，而是会坚持会谈的最后结果是两岸统一。而且北京已经表明，如果台北不回到“一个中国”的立场，大陆可能冻结海基会和海协会之间的对话。即使陈水扁在上台之后要实行“三通”，北京也不会接受。这使到两岸关系仍然充满变数。

当然，北京会对陈水扁“观其行”，注意他所推行的政策是否乖离它所理解的“一个中国”的立场。北京也会施加压力，要台北当局按照它的“一个中国原则”谈判统一问题。如果台北当局继续采取拖延政策，北京方面可能采取各种强硬手段“促统”，包括在必要时不惜使用武力。如果北京决心动用武力，即使美国军事介入，它会不惜与美军一战。因此，目前克林顿的政策是促请两岸克制。

不过，北京必须了解台湾的民意，如果一味采用高压手段，完全按照它单方面的意愿来寻求统一，结果可能适得其反，造成台湾人民的反感和抗拒，对达致统一的目标不利。反之，如果能够争取台湾的民心，导致多数人民都同意在“一国两制”之下实现统一，那才是统一水到渠成的日子。

6-5-2000

# 社論

財政部長敦達因上星期六在新山說，如果柔佛州政府要對入境的新加坡車輛徵收入境費，聯邦政府將會加以研究。但他也表示，我們必須從各方面考慮，如果實施車輛入境費，新加坡人可能到別的地方去度假和消費。換言之，他事實上是含蓄的認為，柔佛州當局不應該對入境的新加坡車輛徵收入境費，以免因小失大。

新山的一名市議員羅士蘭於3月底在市議會會議上建議，向每一輛進入新山的新加坡註冊的車輛徵收新加坡幣2元的入境費。若每年進入新山的新加坡註冊的車輛有200萬輛次，一年可以收到約馬幣1千萬元，可以用來改善新山各方面的設施。

如果純粹以新山市議會為本位來看待問題，這項建議的確是好的建議。因為可以為它解決經濟問題。但是，如果是以宏觀的從整個國家的利益來看待問題，則不應該對進入新山的新加坡車輛徵收入境費。

目前新加坡對進入該國的在馬來西亞註冊的車輛徵收高昂的入境費。如果是在每天凌晨2時至晚上7時之間進入新加坡的馬來西亞汽車，每輛徵收新幣30元的入境費。在同一段時間內進入新車，每輛也徵收高达新加坡幣4元的入境費。繁忙時間內進入新加坡的馬來西亞車輛可以入境費。在周末、星期日以及公共假期，新對進入其國境的馬來西亞車輛徵收入境費。坡當局這樣做，主要是為了防止繁忙時間的，以及減少空氣污染，而不是為了增加政府。換言之，新加坡當局就是不希望馬來西亞車時間進入其境內；這倒是與它本身抑制本国忙時間進入市區的政策相一致。

反之，柔佛州政府和新山市議會是着眼於增加市議會的收入，才建議向入境的在新加坡註冊的車輛徵收入境費。這固然可以解決新山市議會的財政問題，但整體而言却會得不償失。因此，為了國家的利益，即使柔佛州政府或是新山市議會提出申請，聯邦政府應該加以拒絕。因為建議中的入境費數額不大，新加坡人是負擔得起的，但他們可能在心理上產生反感和抗拒，或是由於收入境費會引起交通阻塞，以致避免或是減少前來馬來西亞。

不容否認的，新加坡車輛進入馬來西亞境內，對於西馬地區（尤其是新山和柔佛州的其他地區）帶來相當大的經濟利益。新加坡人在馬來西亞的消費包括購物、餐飲以及旅遊三個方面。

由於新加坡生活水準高，物價也相應的水漲船高。因此，新加坡人往往趁着前來新山之便購買相對便宜的日常用品。因而新山的百貨公司和其他商店的銷售總額中，新加坡顧客所占的比重相當大。如果新加坡人減少前來，新山一帶商店的生意肯定受到影響。

新山和柔佛州南部的市鎮有各種特別風味的小食，更有各種海鮮，許多食客是新加坡人。如果因入境費造成入境的新加坡人減少，各種食店和娛樂場所的生意肯定會一落千丈。

馬來半島有不少風景優美的旅遊景點，前往這些景點旅遊的外國人以新加坡人為最多。如果因徵收入境費而造成新加坡人減少駕車進入我國，則在經濟上受到不利打擊者不僅限於新山和柔佛州，還包括半島的所有州屬以及與旅遊業有關的各種行業。

因此，站在維護國家整體的經濟利益，對於向入境的新加坡註冊的車輛徵收入境費的問題，有關方面必須三思。

8-5-2000

# 社論

随着国家经济的逐步复苏，我国汽车市场有了好转，销量不断增加。由国人100%设计的新款国产车华嘉，前晚正式由首相拿督斯里马哈迪医生主持推介礼，标志着我国的汽车工业迈向一个新的里程碑。

15年前，大马的国产车面市时，国人在欣慰之余，不免对国产车是否能在国内市场获得人民之喜爱与乐用产生疑虑。随着时光的流逝，国产车在竞争之战中，终于克服种种障碍，成为国内最畅销的汽车。

但是，1997年中爆发的一场亚洲经济风暴，导致国产车和其他行业一样，遭受严重的打击。1998年，当国家经济面临最险峻的时刻，国产车的销售量相应重跌，全年只售出8万7千辆。此后，国产车的销量随着经济状况的不断改善而逐步回升，到了去年，销售量已回升到15万7千辆。今年首4个月，国产车销售量突破5万6千辆，估计在全年可以达到18万辆，占据国内市场的70%。

新款的国产车华嘉，是迄今推出的第8款。过去多款的国产车，主要是依靠合作伙伴之协助，进行设计与生产的。4年前，马哈迪向国产车公司下战

要该公司在短期间内，推出新颖、全部由国人设计生产的新款国产车，以迎合市场的需求。国产车接受这项艰巨的任务，投下高达4亿的款项，供研究用途。经过3年多、动员300人、花了170工时，终于实现了这个目标。国产华嘉车预定在9月出市场，价格介於6万至8万元。

国产车华嘉的成功推介，是我国汽车工业发展史项新的成就，不过，与世界的汽车王国相比，我是瞠乎其后。回顾1985年推出第一部国产车时，零配件几乎全部由外国引进，引擎、自行车的零配件都需由外国进口，那时，根本谈不上国产车及生产汽车所需零配件。当时，政府给予国产车和市场方面的各种保护与优待，及限制外国进口打与微抽重税，确是让国产车在“受保护”下有了生存与发展的极大空间。国产车能够迅速在国内汽车销售市场的绝大部分，都得归功于这把保护伞”。

我国当初与三菱重工业公司合作，希望借助日本的技术生产国产车，能尽快获得全套的技术转移。但是，在这方面速度非常缓慢。随后，我国广开道路，与日本的大发、法国的雪铁龙合作，生产“夏威士”小型轿车、“敏鹿”客货车及“皇冠”国产车等。但是，技术的转移仍然不符理想，要取得最新的技术无异於缘木求鱼。过后，我国收购了英国的“莲花”汽车公司，在制造引擎技术方面才有所突破。这些实例说明了外人所承诺的技术转移并不靠得住。国产车公司了解问题症结所在，除与外人合作，尽量吸取新知外，也耗巨资自行培训、研究、开发新技术，提高生产水平，缩减成本，加强市场竞争，以便能逐渐抛弃保护伞，走上自力更生之路。

我国有鉴于汽车工业在经历经济风暴后，进度受阻，目前才开始复苏，已要求2002年东合自由贸易区落实时，汽车市场延迟两年才开放，俾做好完全拆除关税壁垒的准备。这项要求是有必要及合乎情理的。由于汽车产业是个技术极为复杂、投资非常庞大的企业，要生存及发展，非得达到一定的销售量不可。我国市场有限，若能打入年售180万辆的东合国家（日本汽车厂商公会预测），对国产车来说将是非常有利的。国产车公司必须把握时机，更严格的要求自己。事关汽车产业今后的生存与发展，也关系到国家的荣誉。它必须不断吸取、研发新工艺，并继续寻求合作对象，加强实力，以面对及争取竞争越来越激烈的市场竞争，使自己能立于不败之地。

10-5-2000

# 社論

馬華應以疾詳利益為重

首相拿督斯里马哈迪医生日前宣布，马华文德申区国会议员胡亚桥将出任国际贸易与工业部政务次长。一般的看法是，马华在争取到在联邦政府内分配到更多官职之后，有可能使到总会长林良实和署理总会长林亚礼之间的“双林之争”降温。

不过，我们的看法是，不管谁担任甚么官职，华社都期望华基执政党能确实为华社争取权益，否则这种官职对华人社会并没有多大的意义。换言之，马华应该更专注为族群的利益而奋斗，在政府内部发挥实际的作用，解决华人社会所面对的现实的政治、经济、教育以及社会问题。

双林之争主要是派系之争，包括要为本身的派系争取更多的官职，以及两人都有意栽培和推举本身属意的人选出任马华未来的最高领导人。胡亚桥出任政务次长之后有可能缓和林亚礼派系以及彭亨州基层的一些不满。不过，以这种方式增加官职，仍然会产生“偏差”。例如，柔佛州有3位马华的正部长，而人口相对少的州属的彭亨州也有2位副部长和1位政务次长。相反的，在人口众多的霹雳州，马华连1个政务次长都没有，可能引起该州基层的不满。

换言之，对于官职的分配，马华一号和第二号人物，给予以“私相授受”的印而两位领袖各有本帮心目中的马华未来接班的人虽属人之常情。但过度渲染难免予人私心太重之何况现在已经进入21世纪，民主意识深入民心，马华领导层应该顺应时代的潮流，发扬党内民主，包括选举由基层选出新的党最高领袖，不应该继续将卸任的领袖指定接班人。

在上一届大选中，华人给予国阵大力支持，使国国会下议院中保持三分之二多数议席；马华本身虽然，是国阵成员党中表现特出者之一。對於为代表华人利益的执政党，马华应该感谢选民，并对这种支持给予回馈。

华社目前仍然面对各种问题，华文教育方面的困难。包括华小的学校、设备以及师资严重不足；学院和新纪元学院的注册面对问题等等。马华应联邦政府内部发挥其影响力，以一劳永逸的解决“技术性”问题。

华社在政治、经济和社会各领域也面对各种问题，马华有必要协助解决这些问题。在政治领域，目前回教党是最大的反对党，而且其势力有直逼巫统之势。华社最关心的是回教党所提出的建立回教国的课题。马华应该委任学有专长的学者，对回教和回教国的课题进行全面和客观的研究，以完全客观的态度提出报告，让华社真正了解回教国的意义；而不是基于党派立场，故意歪曲或是丑化回教国课题，让华人对回教党以及与回教党结盟的行动党有所恐惧而为本身争取到更多的华人选票。

在经济领域，华人的长处是在中小型企业。但在全球化和资讯化的新时代，这类企业正处在十字路口，有趋向没落之势。马华应该对大马华人经济在21世纪的前景作出研究和规划，作为指引华人企业未来走向的指南。

马华应该设立有威望的智囊团，对华社的各种课题进行深入的研究，并提出各种可行的解决方案。马华也应该在各种法令提呈国会辩论之前先进行研究，针对将会对华社产生不利影响的法令及条文，马华应该先在内阁会议中争取取消或是加以修正，而不是等到法令通过之后才表示反对或是争取废除。

总的来说，马华领袖不应该把精力浪费在争取官位和进行党内斗争，以免令支持他们的华社失望；相反的，他们应该具有高瞻远瞩的眼光，以及为华社服务和争取利益的精神。如果他们能够做到这些，则马华就可能继续获得华社支持。

20-5-2000

# 社論

## 给予园丘工人合理月薪

首相马哈迪医生上星期六在为国民党常年大会主持开幕时披露，内阁已经在原则同意批准实行园丘工人月薪制度。而国大党主席三美威拿表示，园丘工人月薪制度有可能在这两个月内获得内阁批准实施。这对于为数约 30 万名的各民族园丘工人而言是好消息，因为他们的多年来的争取终于有了成果。

月薪制度相信会提高园丘工人的实际收入和改善他们的生活。不过，在制定这项月薪的数额时，必须照顾到各方面的利益，包括给予工人相对合理的待遇、使园丘业主有利可图，以及如马哈迪医生所说的，使我国的园丘产品在国际市场上具有竞争能力。

我国曾经以“胶锡王国”享誉国际。曾几何时，这两项原产品都沦为到“夕阳行业”和走向没落。锡产品受到塑胶产品取代而使锡业一蹶不振。天然胶在人造胶竞争之下也处于劣势。所幸我国改为种植油棕，成为世界最大的棕榈油生产国和出口国。不过，最近世界食用油产量过剩，连带也影响到棕榈油在世界市场上的价格。

以往我国的园丘工人多数是印度人，目前则三大民族都有。雇主给予他们日薪或是根据生产量给予他们薪酬。

一向来，他们的收入偏低。根据今年的一项调查，直接受雇的园丘工人的平均月工资是 555 元，园丘工厂工人的月薪是 594 元。在目前物价上涨的情况下，这样的收入的确太低。

多年来，园丘工人争取提高收入主要是通过月薪制。积极替他们争取的，主要是园丘全国种植工友职工会以及全国职工总会。雇主和政府都不大理会园丘工人的合理要求。

最近政府和雇主才改变主意，认真看待这个问题。目前人力资源部设立一个以马来亚大学经济学家丘人首的委员会负责研究园丘工人的月薪的数额。委员会的代表以及代表园丘业主的马来西亚工业生产联合会都有权代表参加月薪委员会和可以提出意见。这大约需要 3 个月的时间来拟订月薪数额；大约 6 月底可以提呈报告。因此，如果一切顺利，园丘工人的月薪制在不久之后就会实施。

不过，在研究园丘工人月薪制时，必须考虑到树胶园丘和油棕园丘的不同特点。因为在雨季时胶工难以收割胶，而在旱季时油棕工人的工作量很少。相反的，油棕虽在旱季时工作量少，但雨季时工作量不是非常大。因此，园丘工人在雨季时的月薪应该比在旱季时高。园丘主可能无法承担此额外的开支。如果给予油棕园丘工人和胶园工人相同的月薪，园丘主可能找不到工人到园丘去工作。因此，也应该制定胶园工人和油棕园丘工人同基薪的“双轨制”月薪。另外一种变通办法是另行安排，让制胶工人在雨季从事其他工作。

人力资源部长冯镇安说，马来亚大学的经济学家小组除了将制定园丘工人的月薪之外，还将研究园丘工人的其他福利，包括改善房屋、医疗和休闲设施。房屋问题尤其迫切，有关方面应该鼓励和协助园丘工人购买本身的房屋，因为在园丘被出租或作其他用途时，居住在园丘内的工人不但失业而且失去住所，使他们和家属变成无家可归，衍生出诸多社会问题。

无论如何，由於农业的生产力偏低，为了维持我国天然胶和棕榈油在国际市场上的竞争能力，研究小组制定的月薪相信不会太高。换言之，在实施月薪制之后，园丘工人的生活无望获得显著改善。不过，一整天园丘工人只工作半天；要改善他们的生活，应该设法让他们在下半天有其他工作以增加收入。他们可以做的包括饲养牛羊和鸡鸭，或是种菜和其他农作物。在这方面，政府和园丘当局应该作出安排，让他们有土地可以使用。

29-5-2001